

Wiadomości Ratuszowe

INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNIE



50 lat razem, czyli Złote Gody

W czwartek 28 lipca w sali secyjnej cieszyńskiego Ratusza odbyła się uroczystość wręczenia medali za długoletnie pożycie małżeńskie 15 parom małżeńskim obchodzącym jubileusz Złotych Godów.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej przyznał medale za długoletnie pożycie małżeńskie: Marii i Aleksandrowi Banotom, Helenie i Józefowi Chmielom, Krystynie i Tadeuszowi Cinalom, Helenie i Władysławowi Dordom, Stanisławie i Alojzemu Gabzdylom, Elżbiecie i Władysławowi Kenigom, Bronisławie i Antoniemu Kowalczykom, Paulinie i Marianowi Krupom, Florentynie i Karolowi Lorkom, Marii i Mieczysławowi Malarzom, Irenie i Józefowi Martynkom, Danucie i Antoniemu Michałkom, Joannie i Henrykowi Pilorzom, Marii i Franciszkowi Rduchom, Irenie i Józefowi Sokołom.



Fot. BZ

Medalem Prezydenta RP odznaczonych zostało 15 par małżeńskich

Poznaj swojego Radnego



Fot. ox.pl

Czesław Banot

Wiek: 58 lat

Wykształcenie: techniczne, mistrzowskie, studium pedagogiczne, nauczyciel zawodu, instruktor kultury fizycznej, liczne kursy specjalistyczne i uprawnienia

Kariera zawodowa:

Piłkarz, bramkarz „Piasta Cieszyn”, „Odry Wodzisław”, 40 lat pracy w przemyśle maszynowym, górnictwie, rolnictwie, oświacie, turystyce i sporcie, (...)



Marta Kawulok

Wiek: 55 lat

Wykształcenie: wyższe - magister fizyki

Kariera zawodowa:

1978 - 2006 r. - zatrudniona w Zespole Szkół Ekonomiczno - Gastronomicznych im. Macierzy Ziemi Cieszyńskiej w Cieszynie jako nauczyciel fizyki, w tym w 1990 r. - wicedyrektor, od stycznia 1991 r. do sierpnia 2006 r. - dyrektor Zespołu Szkół; od września 2006 r. na emeryturze.



Gwiazdy hiphopowej sceny w Cieszynie

15 lipca w Hali widowiskowo-sportowej w ramach festiwalu OlzaFEST wystąpiły gwiazdy polskiej hiphopowej sceny muzycznej. Pomysłodawcą imprezy było Stowarzyszenie Kulturalno - Sportowe Trotyl wraz z Agencją Kreatywną BOHEMA.

Gwiazdą wieczoru był Grubson, który przygodę z hip-hopem rozpoczął na początku lat 90-tych - w ostatnim czasie najbardziej popularny artysta wśród młodzieży, jego teledyski mają ponad 15 mln. odsłon na kanale Youtube. Artysta w Cieszynie promował swój najnowszy krążek „Coś więcej niż muzyka”.

Podczas OlzaFESTu publiczność wysłuchiwała także Rahima, producenta i wydawcy, założyciela popularnej Paktofoniki. W Hali wystąpili również Bob One, Sot i Minix.

Pierwszy koncert na Hali Widowiskowo - Sportowej w Cieszynie, spotkał się z ciepłym przyjęciem publiczności o czym świadczą opinie:

Mariusz Kamiński ma nadzieję, że za rok będzie jeszcze lepiej, chociaż ciężko będzie przebić tak epicką imprezę.

Justyna Berek czeka na kolejny

koncert Grubsona w Cieszynie, którego uwielbia. Wtóruje jej Kinga Pindur, mówiąc: „Ja tak samo. Mam nadzieję, że jeszcze jakiś będzie!”

Michał Tomaszewski mówi: „Było idealnie! Dawno na takiej imprezie nie byłem!”

Magda Pustelnik skomentowała imprezę „Ogień to mało powiedziane, wspaniała atmosfera nie do opisania.”

Sebastian Rugała napisał „Full pozytyw. Dziękuję wszystkim za udany wieczór.”

Spotykamy się z pozytywnymi komentarzami, a na pytanie „Czy Hala widowiskowo - sportowa to dobre miejsce na koncerty?” ludzie zgodnie odpowiadają, że to dobry pomysł, fajne miejsce na koncerty i nalegają, aby były organizowane częściej. Chcemy wyjść im naprzeciw i w odpowiedzi na potrzeby mieszkańców organizować koncerty w Hali widowiskowo - sportowej cyklicznie.

Pomysł na zorganizowanie takiego Festiwalu w Cieszynie, już od dawna był tematem przewodnim spotkań organizatorów. Chcieliśmy stworzyć przestrzeń dla organizacji pozarządowych, ośrodków kultury i klubów sportowych oraz zaan-



Fot. Adam Jarosz

Występy gwiazd polskiego hip hopu rozgrzały cieszynską młodzież

gażować w jego realizację polskie i czeskie instytucje miejskie.

bolizuje urodzaj, życie, a OlzaFEST ma być mostem łączącym jej brzegi.

Festiwal jest kierowany do mieszkańców naszego regionu, a u jego podstaw leży autopromocja i podkreślanie naszych silnych stron w postaci rękodzieła, zdobyczy kulturalnych, naukowych, osiągnięć sportowych w letniej, plenerowej oprawie. OlzaFEST to cykliczne wydarzenie muzyczne, kulturalno - sportowe o charakterze transgranicznym.

15 lipca odbył się I etap festiwalu o charakterze muzycznym, będący zapowiedzią przyszłorocznego festiwalu, który potrwa 3 dni i odbędzie się w SportParku w Cieszynie i Czeskim Cieszyń, pod dwóch stronach rzeki Olzy, która dziś nie kojarzy nam się już z podziałami, sym-

Hala widowiskowo - sportowa w Cieszynie to obiekt wielofunkcyjny, pełniący w okresie od października do maja głównie funkcję sztucznego lodowiska. W pozostałych miesiącach obiekt jest wykorzystywany jako hala sportowa, ale może również pełnić funkcję sali koncertowej i w zależności od pełnionej funkcji obiekt może pomieścić od 805 do 1.705 widzów. Już od dawna przymierzaliśmy się do zorganizowania koncertu takich rozmiarów, koncertu jakiego nie było jeszcze w Cieszynie i tylko Hala widowiskowo - sportowa spełnia nasze oczekiwania. Planujemy ożywić to miejsce i cyklicznie organizować tam koncerty na taką skalę.

Organizatorzy

Najlepsze są proste pomysły



Powstały użyteczne, a zarazem bardzo pomysłowe meble, fot. bea

Za nami druga odsłona letniego cyklu „Wakacje z dizajnem - Przydasie”, warsztatów organizowanych przez Zamek Cieszyn. Tym razem ich uczestnicy przywracali do życia stare, zniszczone i niemodne meble.

„Takie warsztaty to świetny pomysł, żeby odreagować stresy. Dobrze się bawimy” – śmiały się koleżanki Basia i Agnieszka z Czechowic-Dziedzic. Przyglądając się ich poczynaniom, nie miało się wątpliwości, że obie są stworzone do majsterkowania. A okazało się, że niektóre narzędzia miały pierwszy raz w rękach. Mimo to wyczarowały bardzo oryginalny schowek na drobiazgi, który – jak zapewniały – będzie prawdziwą ozdobą mieszkania jednej z nich. Nie tylko ozdobić, ale przede wszystkim służyć konkretnym celom będą również pozostałe meble jakie zaprojektowali i własnoręcznie zrobili uczestnicy warsztatów.

„To największy plus takich spotkań, że powstają rzeczy jak najbardziej użyteczne, a nie kolejne śmieci. Nie mówiąc o ekologicznym wymiarze tego projektu czyli ponownym wykorzystaniu materiałów, zamiast ich wyrzucaniu” – podkreślał projektant Łukasz Wysoczyński, który pomagał warsztatowiczom zamienić plany w rzeczywistość. „Najważniejsze, by kierować się zasadą „less is more” czyli „mniej znaczy więcej”. Najlepiej sprawdzają się proste pomysły, a niestety Polacy mają wciąż słabość do przepychu, przesady w zdobnictwie” – mówił Maciej Sobczak, drugi z projektantów prowadzących warsztaty. Paradoksalnie fakt, że uczestnicy zajęć nie mieli zbyt dużo czasu, działał na ich korzyść. „Powstały bardzo fajne meble. Nie było czasu na wymyślanie przekombinowanych projektów” – podsumował Łukasz Wysoczyński.

Kolejne „Wakacje z dizajnem - Przydasie” odbędą się już **6 sierpnia**. Prowadzą je projektantki: Magda Godawa, która będzie uczyć technik plecenia pojemników z gazet oraz Monika Brauntsch z Kafti Design, pod okiem której będzie można zrobić sobie lampę z tworzywa sztucznego. Więcej na www.zamekcieszyn.pl.

Zamek Cieszyn

Poznaj swojego Radnego

Dokończenie z 1 strony...

Marta Kawulok

2006 - 2009 r. - zatrudniona w niepełnym wymiarze jako nauczyciel fizyki w ZSEG.

Cele do realizacji w czasie kadencji Rady Miejskiej:

- podejmować działania na rzecz oświaty, sportu i turystyki,
- pomagać osobom potrzebującym, będącym w trudnej sytuacji życiowej i materialnej,
- aktywnie wspierać działania zwiększające bezpieczeństwo mieszkańców (monitoring),
- podejmować działania w zakresie ochrony środowiska,
- wspierać przedsiębiorczość mieszkańców miasta.

Zainteresowania:

Podróże, muzyka, dobra książka, taniec, domowe wypieki

O sobie:

Jestem Cieszyńianką, mężatką, matką dwójki dorosłych dzieci i szczęśliwą babcią Gabrysi i Pawelka. Mąż Aleksander jest pracownikiem Izby Celnej w Katowicach, wcześniej przez 17 lat pracował jako nauczyciel fizyki w Technikum Mechaniczno - Elektrycznym w Cieszynie.

Jestem absolwentką WSP w Opolu, obecnie Uniwersytetu Opolskiego, gdzie uzyskałam tytuł magistra fizyki. 34 lata pracowałam w Zespole Szkół Ekonomiczno - Gastronomicznych w Cieszynie jako nauczyciel fizyki, przez 16 lat pełniłam funkcję dyrektora tej szkoły. We wrześniu 2006 roku przeszłam na emeryturę.

Pierwszą propozycję kandydowania do Rady Miejskiej otrzymałam ze strony Stowarzyszeń Katolickich w 1994 roku. Nie była to prosta decyzja, ale podjęłam wyzwanie i dzięki poparciu i zaufaniu wyborców (za które bardzo dziękuję), zostałam radną. W kolejnych wyborach w 1998 r., 2002 r., 2006 r. i w 2010 r. podjęcie decyzji o ponownym kandydowaniu było znacznie łatwiejsze, ponieważ miałam już doświadczenie w pracy samorządowej. W czterech poprzednich i w obecnej kadencji powierzono mi pełnienie funkcji wiceprzewodniczącej Rady Miejskiej. Obecnie uczestniczę w pracach Komisji Rozwoju Gospodarki i Finansów oraz Komisji Rewizyjnej.

W swojej pracy samorządowej chcę wspierać działania na rzecz oświaty, ochrony środowiska, pomocy osobom niepełnosprawnym i będącym w trudnej sytuacji materialnej czy życiowej, poprawy bezpieczeństwa mieszkańców, a także wspierać małe i średnie przedsiębiorstwa tworzące nowe miejsca pracy. Działania na rzecz oświaty są mi szczególnie bliskie z racji wykształcenia i wykonywanego zawodu. Powinniśmy zadbać o to, aby młode pokolenie Cieszyńiaków znało kulturę, historię i tradycję swojego miasta i regionu, było przygotowane do ciągłego kształcenia się, doskonalenia swoich umiejętności szybkiego przekwalifikowania się i znalezienia się na obecnym, trudnym rynku pracy. Należy stworzyć im możliwość zatrudnienia i realizacji planów życiowych.

Cieszyn jest miastem pięknym, tak postrzeganym nie tylko przez jego mieszkańców, ale i przez wiele przyjeżdżających tutaj osób. Dlatego będę wspierać inicjatywy, aby było to miasto czyste, zadbane, pełne zieleni i kwiatów, oferujące ciekawe propozycje kulturalne i turystyczne. Wspieranie rozwoju miasta to mój priorytet, gdyż daje on nadzieję

na lepsze jutro jego mieszkańców.

Kontakt:

Wszystkich mieszkańców, którzy chcą się ze mną spotkać, zapraszam w drugi i ostatni wtorek miesiąca w godzinach od 14:30 do 15:30, można też skontaktować się ze mną telefonicznie poprzez Biuro Rady Miejskiej w Cieszynie (tel. 33 4794311).

Czesław Banot

(...) 25 lat prowadzenia działalności gospodarczej (ogrodnictwo, budownictwo i rekreacja), pozyskanie dotacji UE na działalność rekreacyjną, pomoc w pozyskaniu środków PFRON na remont basenu SP nr 4.

Zainteresowania, o sobie:

Żonaty - żona Irena, córka Katarzyna. Praca społeczna w Stowarzyszeniu „Trianon PL, EU”, Fundacji „Ster”. Współpraca ze stowarzyszeniami w Czechach i Słowacji. Udział w programach „Europa bez barier”, energia odnawialna „100 słonecznych dachów nad Olzą”, członek zespołu opracowującego studia dostępności miejscowości, ratownik wodny, instruktor kultury fizycznej, pasjonat medycyny niekonwencjonalnej, hydroterapii, dietetyki, członek Klubu Przedsiębiorcy na Zamku,

- 10 lat prowadzenia „Klubu Optymalnych”

- rzeźbiarz (1996 r. I nagroda Ministra Kultury i Sztuki za cykl rzeźb „Przy sobocie po robocie”)

- sport, pływanie (57 medali Mistrzostw Polski), udział w Pucharze Świata w Sheffield w pływaniu

- społecznik, działacz na rzecz niepełnosprawnych, dzieci i osób starszych, realizator powiedzenia „ruch zastąpi każde lekarstwo, natomiast nie ma lekarstwa, które zastąpi ruch” i „jesteś tym co jesz”.

Cele do realizacji w czasie kadencji Rady Miejskiej:

Wszystkie te doświadczenia, pomysłowość, życzliwość, sportową rzetelność, systematykę i odwagę, konsekwencję działań oraz wrażliwość i gospodarskie podejście do potrzeb mieszkańców i rozwoju miasta mam do zaferowania wyborcom.

Reprezentuje okręg:

Ul. Gen. Hallera, osiedle ZOR, ul. Na wzgórzu, osiedle Podgórze (Banotówka), Mnisztwo, ul. Puńcowska, Jastrzębia, Słowicza, Żurawia, Bociania, Wronia, Owocowa, Czeleśniowa, Wiśniowa, Krasna, Bielska, Kossak.

Przyjmuje mieszkańców, kontakt:

Odponiedziałku dopiątkupomówieniu się przez tel. 33/8520191, 509937169, mailem: banot@poczta.fm, skype: cbanot, facebook, spotkania w Klubie Przedsiębiorcy, stowarzyszeniach, fundacjach, klubach.

„Ważne są intencje” - o sukcesie w biznesie

Gdzie przebiega granica między wywieraniem wpływu na ludzi, a manipulacją? Jakie są narzędzia i techniki oddziaływania na innych? Jaka jest siła słowa? O tym rozmawiali uczestnicy lipcowego spotkania Klubu Przedsiębiorcy, które było poświęcone psychologii w biznesie.

„Ważne są nasze intencje. Od nich zależy czy próbujemy kimś manipulować, czy chcemy być lepiej zrozumiani” - podkreślał Mariusz Cyzio, który wraz z Katarzyną Ramirez-Cyzio poprowadził warsztaty. Oboje są certyfikowanymi trenerami, prowadzą Pracownię Satysfakcji w Warszawie i zajmują się szkoleniami, doradztwem biznesowym, mentoringiem.

Podczas spotkania w Cieszynie opowiadali m. in. o narzędziach wywierania wpływu na ludzi sklasyfikowanych przez profesora psychologii Roberta Cialdiniego. „To są narzędzia, które z premedytacją wykorzystuje reklama, ale i my, zupełnie nieświadomie je stosujemy w codziennym życiu. Odwołują się one do naszej podświadomości, do emocji, dlatego są tak skuteczne” - mówiła Katarzyna Ramirez-Cyzio, a uczestnicy spotkania mieli za zadanie odnaleźć w gazetowych reklamach, które z reguł Cialdiniego w nich zastosowano.

Innym narzędziem, które przydaje się, gdy prowadzi się własną firmę, są metaprogramy. To wzorce, rodzaj „filtrów” określających, które informacje dotrą do naszego mózgu.



O technikach wywierania wpływu społecznego w lipcowym Klubie Przedsiębiorcy mówili Katarzyna Ramirez-Cyzio i Mariusz Cyzio, fot. aga

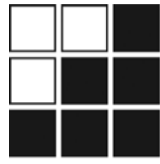
Klub Przedsiębiorcy w oczach uczestników

Klub Przedsiębiorcy to nowoczesna platforma komunikacyjna dla ludzi biznesu. Miejsce do nawiązywania kontaktów, forum wymiany poglądów i promocji firm. Klub integruje lokalne środowisko i tworzy warunki sprzyjające rozwojowi przedsiębiorczości. To informacje, które można znaleźć w wielu folderach.

A jak Klub jest widziany oczami jego uczestników? „Klub Przedsiębiorcy jest naszym dobrym duchem, który nas od samego początku wspiera, uczy i pomaga rozwijać się, i jako osobom, i jako firmom. Pobudza do twórczego myślenia i stosowania nowych rozwiązań. Spotkania i rozmowy ze specjalistami nie tylko poszerzają naszą wiedzę, ale i utwierdzają nas w tym, że warto mieć własną firmę” - mówi Anna i Bogdan Hanus z Taxi Wiśla. „Do Klubu należę od roku, ale już dziś firma odczuwa pozytywne skutki tej decyzji. Spotkania klubowe inspirują, są impulsem do podejmowania nowych wyzwań, mobilizują do szerszych działań marketingowych. Dzięki pomocy pani Ani Kańskiej - Górniak zdobyłem dużo nowych kontaktów, które utrzymuję do dziś. Klub utwierdził mnie w przekonaniu, iż reklama jest dźwignią handlu, a klient i jego oczekiwania to najważniejszy element biznesu” - stwierdza Łukasz Kocur z firmy Catering Żarełko.

Ktoś za nami stoi

Joanna i Andrzej Babscy wrócili do kraju po 20 latach pobytu w Japonii. Po powrocie otwarli pensjonat „Villa Japonica” w Wiśle Łabajowie. Dla nich Klub był przewodnikiem po krajowym biznesie. „Klub wsparł nas merytorycznie w trudnym dla nas momencie tworzenia firmy. Mielśmy poczucie, że ktoś za nami stoi i w razie potrzeby wspomóż dobrą radą, pod-



**Klub
Przedsiębiorcy
w Cieszynie**

rzuci pomysł” - wspominają państwo Babscy. I dodają: „Witalność, niesamowita aktywność, poczucie humoru i ciepło, jakie emanuje od inicjatorki wszystkich działań Klubu - pani Ani - dało nam poczucie pewności siebie i świadomość integracji z grupą kreatywnych ludzi.” Z kolei Lucyna Łęczycka ze Świeżej Manufaktury za pośrednictwem Klubu trafiła na bezpłatne konsultacje dotyczące funduszy unijnych otrzymywanych na rozpoczęcie własnej działalności gospodarczej. „Po otwarciu wymarzonej firmy nadal uczestniczyłam w spotkaniach Klubu, dzięki czemu skorzystałam z licznych szkoleń, które poszerzyły moją wiedzę oraz umiejętności na temat zarządzania. Spotkania biznesowe to okazja do nawiązania wielu ciekawych kontaktów z przedsiębiorcami z terenu całego Śląska Cieszyńskiego, a tym samym wymiana z nimi własnych doświadczeń. A jest to niezwykle ważne w prowadzeniu własnego biznesu. Świetny był cykl szkoleń, w którym uczestniczyłam razem z mężem, organizowany dla Firm Rodzinnych. Był to projekt unijny, gdzie uczono nas jak radzić sobie ze wszystkimi problemami jakie mają przedsiębiorstwa rodzinne” - wylicza Lucyna Łęczycka.

Liczącą się grupa społeczna

Wymiana doświadczeń, ale i budowanie relacji biznesowych opartych na wzajemnym zaufaniu, to kolejna z korzyści jakie wynikają z członkostwa w Klubie. „Znajomości zawarte w Klubie i wymiana ofert usługowo - handlowych zaowocowały



Fot. Zamek Cieszyn

wieloma kontaktami na płaszczyźnie zawodowej. Chętnie polecamy usługi oraz firmy klubowiczów, również innym osobom i firmom nie będącym członkami Klubu Przedsiębiorcy. Szczególnie przydatne okazały się zajęcia poświęcone tematyce kreowania pozytywnego wizerunku firmy, prezentacji firmy w internecie i portalach społecznościowych. Uczestnictwo w międzynarodowych konferencjach polsko - czeskich pozwoliło na rozwój firmy na przygranicznym rynku, a koordynatorka Klubu profesjonalnie i z zaangażowaniem dba o promocję i rozwój lokalnych firm” - podsumowują Joanna i Rafał Forystek z FHU „Profi”. Choć Klub Przedsiębiorcy istnieje zaledwie od 6 lat wyraźnie wyznaczył cel swojego działania na rzecz wzmocnienia i rozwoju gospodarczego miasta i Ziemi Cieszyńskiej. „Działając w strukturze cieszyńskiego Zamku, przeprowadził kilkadziesiąt ważnych tematycznie szkoleń i warsztatów

treningowych z zakresu przedsiębiorczości. Motor naszej gospodarki - lokalne i rodzinne przedsiębiorstwa - zyskały pokaźny zasób wiedzy i wskazówek do prowadzenia, jak i rozwoju firm” - zauważa Andrzej Słota, właściciel BTK Ondraszek i członek Rady Klubu. Podkreśla także fakt, iż Klub i jego członkowie to licząca się grupa społeczna. „Nie można pominąć osiągnięć minionego pięcioletnia. Najlepszym tego dowodem jest stabilna i stale rosnąca liczba członków, powstawanie nowych firm jak i wydanie paszportów przedsiębiorcy. Ważne jest, że władze Cieszyńska akceptują wysiłki i bezinteresowne zaangażowanie funkcjonującej od 4 lat Rady Klubu, jak i wielu jego aktywnych członków. Dostrzegają, że systematyczne pobudzenie rozwoju gospodarczego jest niewątpliwie źródłem dochodów dla miasta. A to dobry kierunek i wizytówka dla Cieszyńska” - podsumowuje Andrzej Słota.

Zamek Cieszyn

Wolontariuszki w... wodzie

„Zawsze to my pomagamy, wspieramy innych, dajemy swój czas. Oczywiście bezinteresownie i z poświęceniem. Dlatego bez względu na „poziom odporność” w końcu przychodzi moment wypalenia wewnętrzznego i zmęczenia” - mówi Nina Łanda z Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty w Cieszynie.

W tym roku dzięki wsparciu Starostwa Powiatowego udało się dofinansować zajęcia relaksacyjne dla wolontariuszek hospicjum na Pływalni przy Szkole Podstawowej nr 4. Inspiratorką tych działań była Barbara Kłosowska z Wydziału Spraw Obywatelskich, Zdrowia

i Zarządzania Kryzysowego, która namówiła Dorotę Kanię i Krystynę Pohoską do napisania projektu o poprawie kondycji psychofizycznej hospicjantów.

Dzięki temu panie mają możliwość dwa razy w tygodniu w okresie wakacyjnym wziąć udział w zajęciach z aquarobiką pod okiem instruktorki Barbary Habarty.

„Mój kręgosłup już odczuwa zbawienny wpływ gimnastyki w wodzie” - twierdzi Barbara Sikora.

„Człowiek zaraz czuje się młodszy i lżejszy” - śmieją się pozostałe uczestniczki. „Skaczemy, tańczymy, tak że po basenie najchętniej zamówiłoby się dużą pizzę!”. DK



Fot. D. Kania

Panie biorą udział w zajęciach aquarobiki pod okiem instruktorki Barbary Habarty

Ważne są intencje... o sukcesie w biznesie



Uczestnicy spotkania szukali odpowiedzi na pytanie gdzie leży granica między wywieraniem wpływu na innych a manipulacją, fot. aga

Dokończenie z 3 strony...

„Oczywiście możemy wykorzystywać metaprogramy do manipulowania albo żeby skuteczniej dogadywać się ze współnikiem czy klientami, by uniknąć niepotrzebnych nieporozumień” – zauważył Mariusz Cyzio. Inaczej przekazemy informacje komuś kto jest osobą podejmującą działania, która nie ulega wpływom innych, a inaczej komuś, kto czeka na rozwój wydarzeń, lubi mieć określone procedury postępowania i znać szczegóły. „Słuchając uważnie innych, możemy się dowiedzieć jakiego rodzaju postawy są im bliższe. To można wywnioskować ze sposobu w jaki mówią, jakich słów używają” – tłumaczyła Katarzyna Ramirez-Cyzio. Uczestnicy warsztatów mogli sprawdzić jak działają metaprogramy podczas pracy w grupach. Teraz mają szansę wykorzystać zdobytą wiedzę w świecie biznesu. Jaki zrobią z niej użytek, to zależy od nich. Ważne będą ich intencje.

Zamek Cieszyn

Karatecy nad morzem

W dniach od 7 do 17 lipca w miejscowości Rewal odbył się 4-ty Letni obóz Karate zorganizowany przez K.S. Shindo z Cieszyna.

Udział w tym obozie wzięli najlepsi zawodnicy, jak i osoby początkujące, trenujące w naszych oddziałach (w Ustroniu, Zebrzydowicach, Strumieniu, Cieszynie) oraz jeden z zawodników klubu Harasuto z Łodzi Kamil Nowak (Kadrowicz Kumite).

Program obozu obejmował przygotowania do zbliżających się Mistrzostw Polski Karate Shotokan oraz Mistrzostw Polski WKF zawodników Kata i Kumite. Na zakończenie odbył się egzamin na stopnie uczniowskie, który wszyscy zdający zaliczyli z wynikiem bardzo dobrym.

Shindo

50 lat razem, czyli Złote Gody

Dokończenie z 1 strony...

Odznaczeni obchodzili w 2010 r. 50 rocznicę, Państwo Irena i Józef Martynkowie 51, a Państwo Danuta i Antoni Michałkowie obchodzili 54 rocznicę ślubu.

Po krótkim powitaniu dostojnych jubilatów oraz gości przez Burmistrza Miasta Cieszyna Mieczysława Szczurka oraz kierownika Urzędu Stanu Cywilnego Artura Lorka, burmistrz podziękował jubilatów za włożony trud w wychowanie dzieci, za pracę na rzecz swojej rodziny, najbliższego środowiska i społeczności lokalnej oraz za przykład, jaki dali obecnym i przyszłym pokoleniom swoim zgodnym, pełnym zaangażowania, rodzinnego ciepła i życzliwości życiem. Po dekoracji, wręczeniu kwiatów i upominków, odśpiewaniu „Sto lat” i symbolicznym toaście Jubilaci stanęli do pamiątkowego zdjęcia.

Część artystyczną wypełnił występ Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej pod dyrekcją Karoliny Małysz. Program wypełniły tradycyjne pieśni i tańce ziemi cieszyńskiej. Niezwykle piękny występ zakończył się wspólnym wykonaniem bliskiej sercom wszystkich Cieszyńniaków pieśni – „Ojcowski dom”. Uroczystość była również okazją do spotkania z burmistrzem, rozmów, wspomnień w gronie bliskich i znajomych oraz pamiątkowych zdjęć.

Urząd Stanu Cywilnego corocznie organizuje uroczystości towarzyszące odznaczeniu par małżeńskich medalami za długoletnie pożycie małżeńskie. W związku z koniecznością wcześniejszego wystąpienia o nadanie medali do Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej prosimy zainteresowanych (jubilatów jak i członków ich rodzin) o zgłaszanie par małżeńskich obchodzących jubileusz pożycia małżeńskiego w 2011 i 2012 roku. Wszelkie informacje pod numerem tel. 033 4794 - 365.

Artur Lorek USC Cieszyn



Trening na plaży



Fot. Shindo

Uczestnicy obozu zorganizowanego przez K. S. Shindo



Ogłoszenia i komunikaty

Dzierżawa miejsca parkingowego

Burmistrz Miasta Cieszyna odwołuje, ogłoszony na dzień 2 sierpnia 2011 r. ustny przetarg nieograniczony na zagospodarowanie w formie dzierżawy na czas nieokreślony gruntu położonego przy ul. Kiedronia w Cieszynie, oznaczonego jako część działki nr 20/3 obr. 42 o pow. 12 m² ze względu na błędnie podaną stawkę wyjściową do przetargu w wysokości 100 zł/m², zamiast 100 zł.

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza, że w dniu 16 sierpnia 2011 r. w sali nr 13 Urzędu Miejskiego w Cieszynie o godz. 10.00 odbędzie się **ustny przetarg nieograniczony** na zagospodarowanie w formie **dzierżawy** na czas nieokreślony z przeznaczeniem na **miejsce parkingowe** nieruchomości stanowiącej własność Gminy Cieszyn, położonej przy **ulicy Kiedronia** w Cieszynie, oznaczonej jako działka nr 20/3 obr. 42 o pow. 12 m². Stawka wyjściowa przyjęta do przetargu wynosi 100,- zł. Wylicytowany w przetargu czynsz dzierżawny płatny będzie do 10 dnia każdego miesiąca, przy czym czynsz ten będzie podlegał rocznej waloryzacji o średnioroczny wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych. Uzyskana w przetargu stawka czynszu dzierżawnego zostanie zwiększona o obowiązującą stawkę podatku VAT (aktualnie 23 %). Termin wpłacenia **wadium** upływa **11 sierpnia 2011 r.**

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33 4794 230 lub 33 4794 278.



Miejsce parkingowe przeznaczone do dzierżawy przy ul. Kiedronia, stawka wyjściowa do przetargu 100 zł/miesiąc + VAT



Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu na czynsz wolny, w drodze pisemnego przetargu ograniczonego, wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy **ul. Głębokiej nr 35** o powierzchni **105.01 m²**.

Ogłoszenie zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. /ul. Liburnia 2a, I piętro/ oraz umieszczone na stronie internetowej ZBM www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

Wprowadź się do Zamku

Zamek Cieszyn wynajmie biura w Oranżerii (ul. Zamkowa 3abc). Oferujemy biura o powierzchni od 31 do 69 metrów kwadratowych. Cena czynszu od 13 zł netto za metr. Oferujemy: dobrą lokalizację, niski czynsz dla firm i organizacji pozarządowych działających krócej niż rok, parking podziemny, zniżki przy wynajmie sali konferencyjnej.

Informacje: kdorda@zamekcieszyn.pl lub 33 851 08 21 wew. 13.



Powierzchnia biurowa w Zamku Cieszyn przeznaczona do wynajęcia

Lokale przeznaczone do najmu

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze dwuetapowego przetargu ustnego, ograniczonego do branży gastronomicznej, lokal użytkowy położony na parterze **budynku nr 4 przy Rynku** w Cieszynie o łącznej powierzchni użytkowej **100.34 m²**.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze pisemnego przetargu ograniczonego do cichej, nieuciążliwej dla mieszkańców budynku **działalności gospodarczej**, typu usługi lub biuro, lokal użytkowy położony na parterze budynku nr 5 przy **ul. Bobreckiej** w Cieszynie o powierzchni użytkowej **18.85 m²**.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. / ul. Liburnia 2a, I piętro / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 0 33 852 37 52.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze przetargu pisemnego, nieograniczonego lokal użytkowy położony na parterze **budynku nr 8 przy ul. Katowickiej** w Cieszynie o łącznej powierzchni użytkowej **42.88 m²**.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze dwuetapowego przetargu ustnego, nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze **budynku nr 1 przy ul. Olśzaka** w Cieszynie (wejście do lokalu od strony ul. Głębokiej) o powierzchni użytkowej **24.99 m²**.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. / ul. Liburnia 2, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o., ul. Liburnia nr 2, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 85 23 752.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze **budynku nr 14 przy ul. Górnej** w Cieszynie o powierzchni użytkowej **13.98 m²**.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. / ul. Liburnia 2A, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

SPRZEDAŻ GRUNTU

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza, że w dniu 31.08.2011 r. w sali nr 13 UM w Cieszynie o godz. 10.00 odbędzie się **ustny przetarg nieograniczony** na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej w Cieszynie przy **ul. Mickiewicza**, oznaczonej jako dz. nr 2/97 i 2/123 obr. 57 o łącznej pow. **0,0389 ha**.

Cena wywoławcza wynosi 27.800,- zł. Termin wpłacenia wadium w wys. **2.800,- zł** upływa **24.08.2011 r.** Do ceny ustalonej w przetargu zostanie doliczony podatek VAT w wysokości 23 %.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej www.um.cieszyn.bip-gov.info.pl oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33/4794 234, 33/4794 230.



Fot. z archiwum Wydziału GN

Nieruchomość gruntowa do kupienia przy ul. Mickiewicza, cena wywoławcza 27.800 zł + VAT

NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE DO ZBYCIA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie **bezpłatnym na rzecz aktualnych najemców**:

- **lokal mieszkalny nr 15** położony w budynku przy **ul. Tysiąclecia 2** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 5330/92970 części,

- **lokal mieszkalny nr 1** położony w budynku przy **ul. Śniegonia 2** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 6612/70285 części,

- **lokal mieszkalny nr 5** położony w budynku przy **ul. Śniegonia 4** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 7530/61956 części.

Wykazy nieruchomości przeznaczonych do zbycia zostały wywieszone na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie / Rynek 1, I piętro / na okres 21 dni, tj. od dnia 28 lipca 2011 r. do dnia 17 sierpnia 2011 r.

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do sprzedaży w drodze **ustnego przetargu nieograniczonego działkę nr 23/2 obr. 42** o pow. 0,0288 ha, obj. KW nr BB1C/00008618/9 Sądu Rejonowego w Cieszynie, położoną w Cieszynie przy **ul. Kiedronia**.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) na okres od 21 lipca 2011 r. do 10 sierpnia 2011 r.

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do sprzedaży w drodze **bezpłatnej działkę nr 24/6 obr. 40** o pow. 0,0127 ha, obj. KW nr BB1C/00052457/5 Sądu Rejonowego w Cieszynie, położoną w Cieszynie przy **ul. Lipowej i Zaleskiego**.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) na okres od 21 lipca 2011 r. do 10 sierpnia 2011 r.

BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA

informuje o rozpoczęciu prac nad budżetem Miasta na 2012 rok

Informuję, iż wszyscy zainteresowani mogą składać pisemne **wnioski** do projektu budżetu na 2012 rok w terminie **do 31 sierpnia 2011 roku**. Wnioski winny zawierać krótki opis zadania wraz z uzasadnieniem. Wnioski o udzielenie dotacji dla podmiotów niezaliczonych do sektora finansów publicznych, których termin składania upływa 15 października 2011 roku, winne być złożone na formularzu stanowiącym załącznik Nr 1 do Uchwały Nr V/29/11 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 27 stycznia 2011 roku w sprawie ustalenia trybu postępowania o udzielenie dotacji dla podmiotów niezaliczonych do sektora finansów publicznych.

Wnioski można składać osobiście w Biurze Podawczym Urzędu Miejskiego (parter) lub przesłać listownie na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn.

Burmistrz Miasta Cieszyna
mgr inż. Mieczysław Szczurek

POMOC MATERIALNA DLA UCZNIÓW W ROKU SZKOLNYM 2011/2012

Zespół Obsługi Jednostek Oświatowych w Cieszynie informuje, że rozpoczął się nabór wniosków o przyznanie pomocy materialnej o charakterze socjalnym w formie stypendium szkolnego dla uczniów zamieszkałych na terenie Cieszyna.

Warunkiem przyznania pomocy jest spełnienie tzw. **kryterium dochodowego**, czyli dochód na jedną osobę w rodzinie ucznia w miesiącu poprzedzającym miesiąc złożenia wniosku, nie może przekroczyć 351 zł.

Stypendium szkolne można przeznaczyć wyłącznie na zakup podręczników i innych artykułów związanych bezpośrednio z edukacją ucznia. Wobec tego osoby, które są zainteresowane skorzystaniem z pomocy, powinny pobierać imienne faktury lub inne imienne dowody zakupu podręczników, art. szkolnych i innych pomocy naukowych oraz odzieży sportowej na zajęcia wychowania fizycznego. Rachunki będą wymagane do rozliczenia udzielonego wsparcia.

Wnioski o przyznanie pomocy materialnej w formie stypendium szkolnego należy składać w Zespole Obsługi Jednostek Oświatowych pok. 101 (I piętro), ul. Ratuszowa 1 w Cieszynie (tel. 033 4794 331).

Godziny urzędowania Zespołu: od poniedziałku do piątku od 7.00 do 15.00.

TERMIN SKŁADANIA WNIOSKÓW - DO 15 WRZEŚNIA!

ZOJO



Burmistrz Miasta postanowił

- Powołać komisję do przeprowadzenia **II przetargu ustnego na sprzedaż lokalu mieszkalnego** przy ul. Solnej.

- Sporządzić i podać do publicznej wiadomości **wykaz nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży** w drodze ustnego przetargu nieograniczonego - działka przy **ul. Kiedronia** o pow. **0.0288 m²**.

- **Sprzedać w drodze przetargu nieograniczonego działkę o pow. 0,0389 m² przy ul. Mickiewicza.** Cena wywoławcza 27.800 zł netto.

- Sporządzić i podać do publicznej wiadomości **wykaz nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży** w drodze bezprzetargowej obejmujący działkę położoną przy **ul. Lipowej**.

- **Wybrać brokera ubezpieczeniowego** świadczącego usługi brokerskie dla Gminy Cieszyn i jej jednostek budżetowych oraz instytucji kultury - firmę PWS S.A. z Bielska-Białej.

- **Ogłosić otwarty konkurs wniosków** na realizację zadań ze środków budżetu Gminy na rok 2011 z zakresu **realizacji programu szkolenia sportowego w piće nożnej** prowadzonego przez cieszyńskie kluby sportowe.

- W celu wyboru kandydata do

- nagrody „Srebrnej Cieszyńianki Miasta Cieszyna 2011” podać do publicznej wiadomości informację dotyczącą możliwości zgłoszenia kandydatów, udostępnić formularze zgłoszeniowe, zobowiązać Biuro Rady Miejskiej do przyjmowania kandydatur do dnia 15 września.

- **Nie wykonać prawa pierwokupu** użytkownika wieczystego działek położonych w Cieszynie w rejonie ul. Frysztackiej stanowiącej własność Skarbu Państwa, które to osoba fizyczna dotychczas je użytkująca sprzedaje firmom „Murbet” Sp. Cywilna z siedzibą w Dankowie, „LINEA-TRANS” Sp. z o. o. z siedzibą w Cieszynie oraz „ZAM-MET” Sp. Jawna z siedzibą w Cieszynie.

- **Odmówić firmie P.P. „Grzybek” z Cieszyna zbycia lokalu użytkowego** przy ul. Bobreckiej 19.

- **Wyrazić zgodę** na usunięcie przez MZD **drzew** rosnących na terenach zieleni miejskiej stanowiących własność Gminy Cieszyn z powodu złego stanu zdrowotnego.

- **Wyrazić zgodę na usunięcie przez ZGK niektórych drzew oraz krzewów** z określonego wykazu, rosnących na terenie cmentarza komunalnego, będącego własnością Gminy Cieszyn (drzewa pochylone, zagrożone wyłamaniem, uszkadzające grobowce).

Dokończenie z 7 strony...

- **Udzielić zgody Wodociągom Ziemi Cieszyńskiej Sp. z o. o.** na wejście na teren będący własnością Gminy Cieszyn w celu wykonania przebudowy sieci wodociągowej związanej z remontem ul. Bielskiej.

- **Odmówić nabycia** do gminnego zasobu od osób fizycznych części działki położonej przy ul. Wiosennej.

- Zatwierdzić i podać do publicznej wiadomości wykazy nieruchomości przeznaczonych do zbycia w drodze bezprzetargowej (realizacja uchwały z dn 10.03.2011).

- **Odwołać III ustny przetarg** nieograniczony na zagospodarowanie

wanie w formie dzierżawy terenu położonego przy ul. Kiedronia, ze względu na błędnie podaną stawkę wyjściową do przetargu oraz ogłosić IV przetarg nieograniczony na w/w grunt.

- **Wprowadzić Instrukcję** dotyczącą sporządzania i zmian w Wioletnej Prognozie Finansowej.

- **Zatwierdzić tryb przetargu nieograniczonego** dla zamówienia publicznego na wykonanie robót budowlanych objętych inwestycją „Budowa budynku zbiorowego zamieszkania z samodzielnymi lokalami socjalnymi przeznaczonymi na stały pobyt ludzi, przy ul. Wiślańskiej w Cieszynie”. Informację o przetargu podać do publicznej wiadomości.

Edyta Subocz

Srebrna Cieszynianka 2011

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że do dnia 15 września br. (do godz. 15.30) w Biurze Rady Miejskiej (Rynek I, pok. 35, II piętro) można zgłaszać kandydatów do lauru „Srebrnej Cieszynianki Miasta Cieszyna 2011”.

Prawo zgłaszania kandydatów do ww. wyróżnienia przysługuje wszystkim działającym na terenie Gminy Cieszyn stowarzyszeniom, organizacjom, instytucjom i Burmistrzowi Miasta.

Zgłaszani kandydaci powinni być osobami, które w szczególności zasłużyły się dla społeczności, w której działają i wniosły nowe, pozytywne wartości lub były na

tyle nowatorskie i innowacyjne, że ich działanie może zostać uznane za godne naśladowania, polecenia i być wzorem dla innych.

Formularze zgłoszeniowe oraz Regulamin Laurów Ziemi Cieszyńskiej uzyskać można:

- w Wydziale Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego (Rynek I, I piętro, pokój nr 3, tel. 33 479 42 40 do 44, promocja@um.cieszyn.pl)

- w Biurze Rady Miejskiej (Rynek I, II piętro, pokój 35, tel. 033 4794 311-2)

- w Cieszyńskim Centrum Informacji (Rynek I, tel. 033 4794 248-9, mci@um.cieszyn.pl)

- na stronie internetowej www.cieszyn.pl.

WPI

Ziemia Cieszyńska Morcinkowi

Burmistrz Miasta Cieszyna, Starosta Cieszyński i Komitet Organizacyjny PZKO w RC serdecznie zapraszają na uroczystość upamiętniającą 120-lecie urodzin Gustawa Morcinka, która odbędzie się w dniu 25 sierpnia 2011 roku (czwartek) w Alei Zasłużonych na Cmentarzu Komunalnym w Cieszynie, ul. Katowicka 34.

Program uroczystości:
godz. 15.30 – Zbiórka uczestników
godz. 16.00 – Rozpoczęcie uroczystości

- wystąpienia zaproszonych gości
- występ chóru „Hejnał – Echo” z Karwinej
- złożenie kwiatów przez delegację.

Prosimy instytucje i organizacje o wystawienie pocztów sztandarowych.
Dokończenie na 13 stronie...



Gustaw Morcinek
Fotografię użyczył Kazimierz Jaworski



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



UTRUDNIENIA W RUCHU ZWIĄZANE Z BUDOWĄ KANALIZACJI SANITARNEJ (sierpień-wrzesień 2011)

Wydział Inwestycji Miejskich - Jednostka Realizująca Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” uprzednio informuje, że w okresie sierpień-wrzesień główne prace związane z budową kanalizacji sanitarnej będą prowadzone w rejonie następujących ulic:

KRASNA

Mleczna, Śnieżna, Kątowa, Wiosenna

MNISZTWO

Etap I

Puńcowska od skrzyżowania z ul. Jastrzębią do skrzyżowania z ul. Krańcową

Etap II

Zaleskiego, Cienciąły, Na Wzgórzu (przed schodami), Spadowa, Spokojna, Dworkowa, Rajska, Orzechowa, Jaworowa, Krótka.

ŚRÓDMIEŚCIE

Etap I - Zlewnia rzeki Olzy

Kraszewskiego, Al. J. Łyska na wysokości Młyńskiej Bramy.

Przepraszamy mieszkańców Cieszyna za wszelkie utrudnienia związane z realizacją projektu. Dziękujemy za wyrozumiałość.

JRP

DLA ROZWOJU INFRASTRUKTURY I ŚRODOWISKA

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Projekt „Przedszkole miejscem zabaw i wszechstronnego rozwoju” zakłada zmniejszenie nierówności w obszarze edukacji przedszkolnej na terenie miasta Cieszyna dzięki zwiększeniu uczestnictwa w nim dzieci i uatrakcyjnieniu edukacji przedszkolnej poprzez zaoferowanie dodatkowych zajęć z zakresu:

- plastyki,
- zajęć muzykalniających,
- języka angielskiego,
- gimnastyki korekcyjnej,
- zajęć z logopedą.

Wszystkie działania podejmowane w ramach projektu zmierzać mają do przygotowania dzieci do płynnego i bezstresowego przejścia ze szczebla edukacji przedszkolnej do szkoły, a rodzicom uzmysłowić jak ważnym etapem dla prawidłowego rozwoju ich dzieci jest edukacja przedszkolna.



Projekt skierowany jest do dzieci w wieku 3-5 lat i 6 latki, które nie rozpoczęły edukacji w szkole.

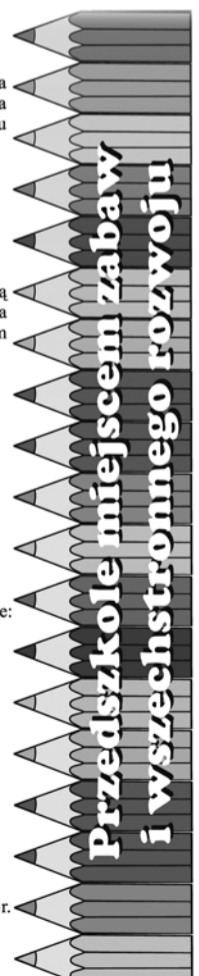
W sumie w projekcie weźmie udział co najmniej 670 dziewczynek i chłopców.

Nabór na dodatkowe zajęcia w roku szkolnym 2011 - 2012 prowadzony będzie od 1 września 2011 przez 11 przedszkoli publicznych w Cieszynie:

- Przedszkole nr 1 ul. Michejdy 10, tel. (33) 852-11-67,
- Przedszkole nr 2 - Integracyjne ul. Ks. Trzanoskiego 4, tel. (33) 852-06-09,
- Przedszkole nr 4 ul. K. Miarki 15, tel. (33) 852-19-75,
- Przedszkole nr 7 ul. Gen. Hallera 163, tel. (33) 852-23-26,
- Przedszkole nr 8 ul. Chrobrego 1, tel. (33) 852-04-30,
- Przedszkole nr 9 ul. Bucewicza 25, tel. (33) 852-04-19,
- Przedszkole nr 16 ul. Bielska 75, tel. (33) 852-10-07,
- Przedszkole nr 17 ul. Frysztacka 161, tel. (33) 851-52-32,
- Przedszkole nr 18 ul. Z. Kossak-Szatkowskiej 6 tel. (33) 852-07-70,
- Przedszkole nr 19 ul. Skrajna 5, (33) 852-40-05,
- Przedszkole nr 20 ul. Św. Jerzego 4, (33) 852-44-24.



Okres realizacji projektu:
1 lutego 2011r. - 31 stycznia 2013r.



ROZKŁAD JAZDY LINII NR 10
ul. Stawowa - Błogocice - ul. Stawowa

		GODZINY ODJAZDÓW															
długość linii [km]	PRZYSTANKI																
		0	0,7	0,3	1,0	2,0	0,3	0,6	0,7	0,6	0,4	0,5	0,4	0,5	0,4	0,7	
		05:05 R	06:08 V	07:08 V	08:08 V	09:08 V	11:10	11:13	12:13 R	13:13 R	13:10	14:13	15:13	16:10	17:13 R	18:13 R	19:30 Vm
0,7	os. Bobrek Wschód	05:08 R	06:08 V	07:08 V	08:08 V	09:08 V	11:13	11:13	12:13 R	13:13 R	13:13	14:13	15:13	16:13	17:13 R	18:13 R	19:33 Vm
0,3	ul. Barteczka	05:09 R	06:09 V	07:09 V	08:09 V	09:09 V	11:14	11:14	12:14 R	13:14 R	13:14	14:14	15:14	16:14	17:14 R	18:14 R	19:34 Vm
1,0	ul. Kościuszki	05:11 R	06:11 V	07:11 V	08:11 V	09:11 V	11:16	11:16	12:16 R	13:16 R	13:16	14:16	15:16	16:16	17:16 R	18:16 R	19:36 Vm
0,3	ul. Kajzara	05:12 R	06:12 V	07:12 V	08:12 V	09:12 V	11:17	11:17	12:17 R	13:17 R	13:17	14:17	15:17	16:17	17:17 R	18:17 R	19:37 Vm
0,6	ul. Przepilińskiego	05:14 R	06:14 V	07:14 V	08:14 V	09:14 V	11:19	11:19	12:19 R	13:19 R	13:19	14:19	15:19	16:19	17:19 R	18:19 R	19:39 Vm
0,7	ul. Liburnia Starostwo	05:16 R	06:16 V	07:17 V	08:17 V	09:17 V	11:22	11:22	12:22 R	13:22 R	13:22	14:22	15:22	16:22	17:21 R	18:21 R	19:41 Vm
0,6	ul. Liburnia	05:17 R	06:17 V	07:18 V	08:18 V	09:18 V	11:23	11:23	12:23 R	13:23 R	13:23	14:23	15:23	16:23	17:22 R	18:22 R	19:42 Vm
0,4	ul. Michejdy	05:19 R	06:19 V	07:20 V	08:20 V	09:20 V	11:25	11:25	12:25 R	13:25 R	13:25	14:25	15:25	16:25	17:24 R	18:24 R	19:44 Vm
0,5	ul. Kochanowskiego	05:21 R	06:21 V	07:22 V	08:22 V	09:22 V	11:27	11:27	12:27 R	13:27 R	13:27	14:27	15:27	16:27	17:26 R	18:26 R	19:46 Vm
0,4	Plac Wolności	05:22 R	06:22 V	07:24 V	08:24 V	09:24 V	11:29	11:29	12:29 R	13:29 R	13:29	14:29	15:29	16:29	17:27 R	18:27 R	19:47 Vm
0,5	ul. Błogocka I	05:24 R	06:24 V	07:26 V	08:26 V	09:26 V	11:31	11:31	12:31 R	13:31 R	13:31	14:31	15:31	16:31	17:29 R	18:29 R	19:49 Vm
0,4	ul. Błogocka II	05:25 R	06:25 V	07:27 V	08:27 V	09:27 V	11:32	11:32	12:32 R	13:32 R	13:32	14:32	15:32	16:32	17:30 R	18:30 R	19:50 Vm
0,8	ul. Żeromskiego	05:27 R	06:27 V	07:29 V	08:29 V	09:29 V	11:34	11:34	12:34 R	13:34 R	13:34	14:34	15:34	16:34	17:32 R	18:32 R	19:52 Vm
0,5	7,7 Błogocice	05:29 R	06:29 V	07:31 V	08:31 V	09:31 V	11:36	11:36	12:36 R	13:36 R	13:36	14:36	15:36	16:36	17:34 R	18:34 R	19:54 Vm
0,7	ul. Żeromskiego			07:33 V													
0,8	ul. Błogocka II			07:35 V													
0,4	ul. Błogocka I			07:36 V													
0,6	8,3 al. Łyska	05:31 R	06:31 V		08:33 V	09:33 V	11:38	11:38	12:38 R	13:38 R	13:38	14:38	15:38	16:38	17:36 R	18:36 R	19:56 Vm
1,1	9,4 ul. 3 Maja „Celma”	05:33 R	06:33 V		08:35 V	09:35 V	11:40	11:40	12:40 R	13:40 R	13:40	14:40	15:40	16:40	17:38 R	18:38 R	19:58 Vm
0,5	9,9 Plac Wolności	05:35 R	06:35 V	07:38 V	08:37 V	09:37 V	11:42	11:42	12:42 R	13:42 R	13:42	14:42	15:42	16:42	17:40 R	18:40 R	20:00 Vm
0,2	10,1 ul. Garncarska	05:36 R	06:36 V	07:39 V	08:38 V	09:38 V	11:43	11:43	12:43 R	13:43 R	13:43	14:43	15:43	16:43	17:41 R	18:41 R	20:01 Vm
0,9	11,0 ul. Michejdy	05:38 R	06:38 V	07:41 V	08:40 V	09:40 V	11:45	11:45	12:45 R	13:45 R	13:45	14:45	15:45	16:45	17:43 R	18:43 R	20:03 Vm
0,4	11,4 ul. Liburnia	05:40 R	06:40 V	07:43 V	08:42 V	09:42 V	11:48	11:48	12:48 R	13:48 R	13:48	14:48	15:48	16:47	17:45 R	18:45 R	20:05 Vm
0,7	12,1 ul. Liburnia Starostwo	05:41 R	06:41 V	07:44 V	08:43 V	09:43 V	11:50	11:50	12:50 R	13:50 R	13:50	14:50	15:50	16:48	17:46 R	18:46 R	20:06 Vm
0,6	12,7 ul. Przepilińskiego	05:43 R	06:43 V	07:46 V	08:45 V	09:45 V	11:52	11:52	12:52 R	13:52 R	13:52	14:52	15:52	16:50	17:48 R	18:48 R	20:08 Vm
0,5	13,2 ul. Kajzara	05:44 R	06:44 V	07:47 V	08:46 V	09:46 V	11:53	11:53	12:53 R	13:53 R	13:53	14:53	15:53	16:51	17:49 R	18:49 R	20:09 Vm
0,4	13,6 ul. Kościuszki	05:45 R	06:45 V	07:48 V	08:47 V	09:47 V	11:54	11:54	12:54 R	13:54 R	13:54	14:54	15:54	16:52	17:50 R	18:50 R	20:10 Vm
1,2	14,8 ul. Barteczka	05:47 R	06:47 V	07:50 V	08:49 V	09:49 V	11:56	11:56	12:56 R	13:56 R	13:56	14:56	15:56	16:54	17:52 R	18:52 R	20:12 Vm
0,4	15,2 os. Bobrek Wschód	05:48 R	06:48 V	07:51 V	08:50 V	09:50 V	11:57	11:57	12:57 R	13:57 R	13:57	14:57	15:57	16:55	17:53 R	18:53 R	20:13 Vm
0,7	15,9 ul. Stawowa					09:52 V			12:59 R				15:59		18:55 Vm	20:15 Vm	

LINIA OBSŁUGIWANA PRZEZ JEDEN AUTOBUS

Objaśnienia znaków:

R - kursuje od poniedziałku do piątku za wyjątkiem dni świątecznych,

V - nie kursuje w pierwszy dzień Świąt Bożego Narodzenia, Nowy Rok i pierwszy dzień Świąt Wielkanocnych

m - nie kursuje w Wigilię

Ziemia Cieszyńska Morcinkowi

Dokończenie z 8 strony...

Gustaw Morcinek przyszedł na świat 25 sierpnia 1891 r. w Karwinie na Śląsku Cieszyńskim. Naprawdę miał na imię Augustyn. Gdy miał zaledwie roczek, zginął jego ojciec, więc matka wychowywała go i utrzymywała dom samotnie.

Ukończył szkołę ludową w Karwinie, a następnie, jako szesnastolatek, rozpoczął pracę w kopalni. Trzy lata później górnicy zebrali pieniądze na jego dalszą edukację, więc mógł uczęszczać do nauczycielskiej szkoły ludowej w Białej. Ukończył ją w 1914 r.

Podczas I wojny światowej został powołany do wojska. W październiku 1918 jako Einjähriger Korporal Morcinek (jednoroczny kapral Morcinek) uczestniczył u schyłku Austro-Węgier w przewrocie polskiej Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego, którego celem było przyłączenie znacznej części Księstwa Cieszyńskiego, zamieszkaanej przez ludność polskojęzyczną do Polski. Sam Morcinek brał udział w przejmowaniu garnizonu Cieszyńskiego. To on przyjął 31 października 1918 fonogram z instrukcjami pułkownika Bolesława Roi z Polskiej Komendy Wojskowej w Krakowie.

Rok po wojnie rozpoczął pracę jako nauczyciel w Skoczowie (tam

znajduje się obecnie muzeum biograficzne pisarza). Niezależnie od pracy rozwijał działalność literacką. Debiutował w 1918 artykułem Wspomnienia z przewrotu w listopadzie 1918 r. zamieszczonym w „Dzienniku Cieszyńskim”; początkiem lat 20. Morcinek dalej publikował tam swoje artykuły, a także angażował się w redakcji „Zarania Śląskiego” (1920–1931). Jednakże swe najważniejsze utwory napisał na przełomie lat 20. i 30., zostając jedynym znaczącym śląskim, polskojęzycznym, prozaikiem okresu międzywojennego. Wtedy to powstały takie dzieła jak: zbiór noweli „Serce za tamą” (1929) czy powieści „Wyrąbany chodnik” (1931–1932), „Narodziny serca” (1932) i „Łysek z pokładu Idy” (1933). M. in. za sprawą tych, poświęconych tematyce górniczej i śląskiej utworów, znalazł uznanie i trwałe miejsce w podręcznikach literatury, a Zofia Kossak nazwała go następcą Orkana i roztoczyła nad nim w początkach jego kariery opiekę literacką.

W latach 1936–1939 przebywał za granicą - we Francji, Włoszech, Austrii, Niemczech i Danii. W okresie międzywojennym, działalność społeczno-polityczną Morcinka można określić jako antyniemiecką, niektórzy krytycy zarzucali mu wręcz krzewienie nienawiści do Niemców. Krótko przed wybuchem II wojny światowej wrócił do Pol-

ski, a 1 września 1939 wyjechał do Lwowa, skąd powrócił do Skoczowa na przełomie września i października. 6 października został aresztowany przez Gestapo i w latach 1939–1945 osadzony w niemieckich obozach koncentracyjnych kolejno w Skrochowicach koło Opawy, Sachsenhausen i Dachau. Powodem aresztowania była przedwojenna działalność antyniemiecka. Zarzucano mu odczyty propagandowe dla Polaków w Westfalii, wykpiwanie niemieckiego kółka śpiewackiego („gesengferajnu” od Gesangverein) w felietonie „Cyrk w miasteczku” oraz, że pies bohatera „Wyrąbanego chodnika” nazywał się Bismarck. Jak pisze ironicznie sam Morcinek: „Za tego psa między innymi odsiedziałem bez sądu blisko 6 lat w niemieckich obozach koncentracyjnych.” Podczas pobytu w obozach proponowano mu podpisanie volkslisty w zamian za uwolnienie, Morcinek jednak odmówił.

W listopadzie 1946 r. wrócił do Polski i zamieszkał w Katowicach. Nowe władze były mu przychylnie, lecz jego nowe książki cieszyły się już mniejszym uznaniem. Odwdzięczył się władzy za przychylność wstępując w szeregi PZPR. Był posłem do sejmu PRL 2 kadencji. Po śmierci Stalina w 1953 r. opowiadał się za propozycją Bieruta - zmianą nazwy Katowice na Stalinogród. Spotkało się to z bardzo nieprzychylną reakcją katowiczian, wcześniej bardzo lubiących pisarza.

Morcinek łączył w swych utworach autentyczność obserwacji z liryzmem i humorem. Oprócz „poważnych” tematów społecznych, pojawiają się w jego twórczości również powieści dla dzieci i mło-

dzieży, powieści historyczne (np. „Ondraszek”) oraz baśnie, nawiązujące do śląskich „bajań” ludowych. Innym bardzo charakterystycznym dla jego postaci elementem jest rozbudowana epistolografia, czasem zdarzało mu się pisać do dwudziestu listów dziennie.

Morcinek otrzymał za swą twórczość wiele odznaczeń (m. in. Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski w 1959) i nagród literackich, a liczne jego książki przetłumaczono na języki obce i wydano za granicą. Gustaw Morcinek zmarł na białaczkę 20 grudnia 1963 w Krakowie i został pochowany na Cmentarzu Komunalnym w Cieszynie.

Wybór dzieł: Byli dwaj bracia (1928), Serce za tamą (1929), Wyrąbany chodnik (1931–1932), Narodziny serca. Powieść dla młodzieży (1932), Łysek z pokładu Idy (1933), Śląsk (1933) - monografia, Chleb na kamieniu - zbiór nowel, Inżynier Szeruda (1937), Listy spod morwy (1945) - wspomnienia obozowe, Ludzie są dobrzy (1946), Dziewczyna z Champs-Elysees - wspomnienia obozowe, Listy z mojego Rzymu - wspomnienia obozowe, Wyorane kamienie (1946), Uśmiech na drodze (1948), Pokład Joanny (1950) (Państwowa Nagroda Literacka), Ondraszek (1953) - powieść historyczna, Jak górnik Bulandra diabła oszukał (1958, baśnie śląskie), Gwiazdy w studni - powieść dla dzieci, Zabłąkane ptaki, Urodzaj ludzi, Mat Kurt Kraus (1957), Przedziwne śląskie powiarki (1961) - baśnie śląskie, Ziemia cieszyńska - monografia etnograficzna, Czarna Julka

Opracowanie: Wydział Kultury

Gramy w zielone!

Jak mogą wyglądać dobrze zaprojektowane place, rynki miast, skwerki, bulwary, miejskie ogrody - przekonamy się dzięki wystawie „Gramy w zielone! Miejska Przestrzeń Publiczna”. Zagości ona w Zamku Cieszyn od 5 sierpnia.

Na wystawie będą prezentowane najciekawsze pomysły jakie wykorzystano przy projektowaniu przestrzeni publicznych od Nowego Jorku przez Split, Londyn i Warszawę po Bejrut. To projekty autorstwa uznanych światowych pracowni, a miejsca, w których je zrealizowano, stały się wizytówkami miast i regionów.

Oglądający będą mogli sprawdzić jakie są aktualne tendencje w projektowaniu przestrzeni miejskich. A mowa m. in. o nawiązywaniu do historii miejsc, uruchamianiu bulwarów i nabrzeży, włączaniu społeczności w proces planowania, wielofunkcyjności miejsc i odwróceniu od dookreślenia funkcji przestrzeni, a także nurbie rozwoju zrównoważonego.

Wystawa powstała dzięki współpracy Stowarzyszenia Architektury Krajobrazu (SAK) z branżowym magazynem TOPOS The International Journal of Landscape Architecture and Urban Design.

Mamy nadzieję, że wystawa „Gramy w zielone! Miejska Przestrzeń Publiczna” zachęci do dyskusji nad jakością przestrzeni w jakich mieszkamy, pracujemy, odpoczywamy. A okazją będzie zamkowa „domówka”.



Jedną z prezentowanych na wystawie przestrzeni jest Mathildeplein w Eindhoven. Fot. Sonja Kuijpers/Marian de Vries

Zapraszamy do rozmowy, zabawy i na wspólne grillowanie. Mile widziane produkty z własnych ogródków, sadów i piwniczek. Zapraszamy 5 sierpnia od 20.00.

Wystawę „Gramy w zielone! Miejska Przestrzeń Publiczna” można oglądać w Zamku Cieszyn **do 23 sierpnia.**

Zamek Cieszyn

Freestyle City Festival po raz drugi

Organizatorzy II Edycji Freestyle City Festival, który odbędzie się w Cieszynie w dniach 12 - 14 sierpnia 2011 roku, firma Open2be oraz Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Cieszynie, po raz kolejny planują zamienić Cieszyn w wielki Fun Park.

Nie zabraknie najbardziej widowiskowego pokazu skoków motorowych na rynku, zwanych Freestyle Motocross (FMX) z Bartkiem Ogłązą, który przyjeżdża do Cieszyna z najwyższej rangi zawodów Red Bull X Fighters oraz wyścigu na rowerach zjazdowych. „Po raz pierwszy w Polsce zawodnicy zmierzą się z trasą przebiegającą przez wnętrze kamienicy. Spodziewamy się około 100 zawodników.” – zapewnia Adam Ozaist, odpowiedzialny za strefę downhill.

Pierwszy raz w Polsce odbędą się również zawody Downhill Skateboarding czyli deskorolek zjazdowych zwanych Longboard, w randze Mistrzostw Polski. Jak zapewnia Jacek Ptak, koordynator strefy Longboard, do Cieszyna przyjedzie kilkadziesiąt przedstawicieli tej wybitnie ekstremalnej dyscypliny.

Szczególne miejsce w programie Festiwalu zajmuje konferencja o przewrotnym tytule „Ekstremalnie Sprawni - Niepełnosprawni”. Konferencja otworzy II Edycję Festiwalu w Oranżerii w Zamku w Cieszynie,

w piątek o godz. 14:00. „Na widzów czekają wykłady polskich paraolimpijczyków, dowiemy się jak można jeździć na deskorolce nie mając nóg, jak można wjechać na Kilimandżaro wózkami i czy snowboard będzie nową dyscypliną paraolimpijską.” – zapowiada Małgorzata Kelm, moderatorka konferencji.

Pierwszy dzień festiwalu to również bitwa taneczna, która będzie kontynuacją zeszłorocznej imprezy zwanej King of The Freestyle. „Spotkamy się w bardzo klimatycznym miejscu, w starej drukarni, gdzie w rytmach muzyki streetdance damy czadu na winylach.” – mówi Paulina Surma, koordynatorka strefy tańca.

Fani muzyki będą mieli również okazję bawić się na koncertach zespołów: Big Fat Mama, HooDoo Band & Ala Janosz na Wzgórzu Zamkowym, gdzie dla widzów przewidziano losowanie nagród.

Zagospodarowany również będzie cieszyński amfiteatr, na którym rywalizować będą reprezentanci dyscypliny motorowej zwanej Modele RC, czyli silnikowych miniaturowych samochodów rajdowych. W tej dyscyplinie rozgrywanej w ramach prestiżowej rangi HPI Challenge wystąpić ma blisko 80 zawodników. Nowością będą również pokazy deskorolek terenowych o nazwie Mountainboard, które odbędą się już pierwszego dnia na rynku.



Downhill Longboard

Fot. Tomasz Krawczyk



Fot. Wojciech Antonów

Pokaz skoków w wykonaniu Bartka Ogłązy podczas ubiegłorocznej edycji festiwalu

Festiwal jest kontynuacją zeszłorocznego projektu współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013. Tytuł pro-

jektu „Organizacja i kampania promocyjna festiwalu Cieszyn – Miasto młode w każdym wieku”.

Szczegółowy program w języku polskim i czeskim poniżej oraz na plakacie na stronie 19.

Piątek 12 sierpnia

14.00–18.00 EKSTREMALNIE SPRAWNI - NIEPEŁNOSPRAWNI, Zamek Cieszyn, konferencja / konference
13.00–15.00 Hat Jam, ul. Głęboka, Rozgrzewka taneczna / Taneční rozcvička
15.00–18.00 Modele RC HPI Challenge, Amfiteatr, Treningi / Tréninky
16.00–19.30 King Of The Freestyle, Stara drukarnia na ul. Schodowej/ Stará tiskárna na schodowej, Bitwa Taneczna / Dance battle
20.00–21.00 Mountainboard, Rynek [PL] / Náměstí [PL], Pokazy skoków / Ukázky skoků
21.00–24.00 Koncert Big Fat Mama, Stylowa Spółka Społem, Wzgórze Zamkowe / Zámkové návrší
24.00–04.00 Afterparty, Klub Stary Targ

Sobota 13 sierpnia

10.00–18.00 Modele RC HPI Challenge, Amfiteatr, Zawody / Závod
10.00–18.00 Downhill rowerowy / bike, ul. Głęboka – ul. Przykopa, Zawody / Závod
19.00–20.00 Freestyle Motocross, Rynek [PL] / Náměstí [PL], Pokazy skoków / Ukázky skoků
21.00–24.00 Koncert HooDoo Band & Ala Janosz, The Pryzmaty, Wzgórze Zamkowe / Zámkové návrší
24.00–04.00 Afterparty, Klub Stary Targ

Niedziela 14 sierpnia

09.00–18.00 Gravity sports, ul. Ładna Boczna, Zjazd na deskorolkach / Longboard
10.00–18.00 Modele RC HPI Challenge, Amfiteatr, Finały / Finále
21.00–Afterparty, Klub Stary Targ
Organizator zastrzega sobie prawo do zmian w programie.

Organizatorzy

Lato w mieście z MOSIR-em

ETAP II - SIERPIEŃ

Akcja Lat w Mieście



Przeżyj z nami sportowe wakacje!
Więcej informacji na www.mosir-cieszyn.pl
oraz pod numerem telefonu: 33 8522 044



Wieczór Narodów na cieszyńskim Rynku



Szkoła Języka i Kultury Polskiej Uniwersytetu Śląskiego od dwudziestu jeden lat kształci cudzoziemców przyjeżdżających do Polski z całego świata. Studenci mają możliwość uczestniczenia w kursach semestralnych prowadzonych w Katowicach podczas roku akademickiego oraz w letniej szkole języka, literatury i kultury polskiej i warsztatach polonistycznych organizowanych w sierpniu w cieszyńskim kampusie. W tym roku cudzoziemcy goszczą w Cieszynie od 31 lipca do 27 sierpnia 2011.

Uczestnicy kursu języka polskiego zapoznają się z językiem polskim, polską literaturą i kulturą na wiele sposobów: poprzez ćwiczenia językowe, wykłady na temat wiedzy o Polsce, imprezy kulturalne itp. W czasie czterotygodniowego kursu obejrzą szereg polskich filmów, na-

uczają się śpiewać polskich piosenek: śląskich, góralskich i biesiadnych, a 15 sierpnia zaprezentują na scenie na cieszyńskim rynku swoje kraje.

Co skłania cudzoziemców do podejmowania nauki języka polskiego? Okazuje się, że motywy takich decyzji są różne. Wśród uczestników kursu są studenci zagranicznych polonistik i specjalizacji polonistycznych, którzy w przyszłości, prawdopodobnie zostaną tłumaczami, nauczycielami, wykładowcami polskiego języka i kultury. Inną grupę stanowią osoby, które mają polskie pochodzenie i w domu rodzinnym zetknęli się już z polszczyzną, czasem kultywowaną przez kolejne pokolenia emigrantów. Są i tacy, którzy uczą się polskiego z powodów zawodowych, podnosząc w ten sposób swoje kwalifikacje. Stale rośnie liczba studentów przyjeżdżających do Polski w ramach unijnego programu wymian studenckich Erasmus – zaliczają semestr lub dwa semestry swoich studiów na wybranej polskiej uczelni, a dodatkowo uczą się języka polskiego. Są to pasjonaci naszego języka. Wszyscy ci, którzy przyjeżdżają do Polski, przywożą tu odrobinę swojej kultury, którą bardzo chętnie dzielą się podczas „Wieczoru Narodów” – corocznego święta wszystkich krajów i narodów reprezentowanych przez studentów przy-

byłych do Cieszyna. W tym dniu, 15 sierpnia, studenci występują na estradzie, prezentując swoje kraje, śpiewając piosenki, częstując tradycyjnymi potrawami lub ucząc egzotycznych języków. Uczestnicy imprezy mają możliwość spotkania się z przedstawicielami różnych kultur, zrobienia pamiątkowego zdjęcia z Japonką w tradycyjnym stroju, nauczenia się jedzenia ryżu pałeczkami od Chińczyków, tańczenia z Macedończykami, zaśpiewania „O sole mio” z Włochami lub spróbowania sałatki szopskiej w wykonaniu prawdziwych Bułgarów. Tradycyjnie już uczymy cudzoziemców tańczyć poloneza – bo tego wieczora nie może zabraknąć polskiego akcentu. A zatem na cieszyńskim rynku 15 sierpnia rozbrzmiewa polonez, tańczą go cudzoziemcy i cała zgromadzona publiczność.

W organizacji Wieczoru Narodów pomagają cieszyńskie restauracje.

Pizzeria Bati od wielu lat w tym dniu częstuje darmową pizzą. Wyśmienitą. Potwierdzają to Włosi z letniej szkoły. Ta impreza wiele zawdzięcza Domowi Narodowemu i pracownikom Miejskiego Zarządu Dróg. Korowód studentów, idących z Uniwersytetu Śląskiego na Rynek, eskortowany jest przez straż miejską i policję. Mamy nadzieję, że inaugurację Wieczoru zaszczyca władze miejskie Cieszyna.

„Wieczór Narodów” na stałe już wpisał się w kalendarium cieszyńskich imprez. Z roku na rok rośnie grono stałych bywalców. Na tegoroczną imprezę zaproszeni są wszyscy, którzy 15 sierpnia spędzają czas w Cieszynie lub okolicach. Zaplanowano liczne atrakcje, które przyjadą wraz ze słuchaczami XXI letniej szkoły języka, literatury i kultury polskiej UŚ.

Wioletta Hajduk-Gawron



Fot. z archiwum SJKP UŚ
Na Wieczór Narodów na cieszyńskim Rynku studenci zapraszają 15 sierpnia ok. g. 15.00

Rowerowa wyprawa

TKK PTTK „Ondraszek” zaprasza na wycieczkę rowerową do Oświęcimia. Aby wziąć udział w wycieczce należy w dniu 7 sierpnia o godz. 8.30 zgłosić się na zbiórkę przy dworcu kolejowym w Bielsku-Białej.

Trasa wycieczki liczy około 60 km i przebiega następująco: Bielsko-Biała – Oświęcim (zwiedzanie Państwowego Muzeum Auschwitz – Birkenau). Powrót pociągiem Oświęcim – Czechowice – Dziedzice. Przejazd rowerem z Czechowic – Dziedzic do Bielska-Białej.

Informacji pod numerem 514 666 695 udziela Władysław Nowak.

Organizator



Fot. TKK PTTK Ondraszek

„Ondraszkowe” wycieczki cieszą się powodzeniem wśród pasjonatów kolarstwa

Muzyczne lato

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza 12 sierpnia do Parku Pokoju na kolejny koncert w cyklu „Muzyczne Lato”. Wystąpi cieszyńska grupa „KONKRET”.

Usłyszmy dawne, niezapomniane przeboje, jak i współczesne hity muzyczne. Zespół wystąpi w składzie: Rafał Porzycki (klawisz, wokal), Artur Lis (klawisz, gitara, wokal) i Tomasz Franek (trąbka, saksofon, akordeon, wokal). Początek koncertu o godzinie 18.00. Wstęp wolny.

COK

Lato z Muzyką w Parku Pokoju

Cieszyńskie Towarzystwo Muzyczne zaprasza na „Lato z muzyką 2011” - cykl koncertów plenerowych w Parku Pokoju o godz. 16.00. WSTĘP WOLNY!

7 VIII - Frank Prus Trio

14 VIII - Cieszyński Kwartet Saksofonowy

Koncerty prowadzi - Roman Matyja, kierownictwo Artystyczne - Witold Raszka.

Projekt finansowany z budżetu miasta Cieszyna.

CTM

Make It Yourself znów w Cieszynie

Byłaś/eś na Festiwalu Make It Yourself w zeszłym roku? Jeżeli nie to nic straconego – w dniach 19-21 sierpnia odbędzie się druga edycja, na którą już teraz gorąco zapraszamy!

Specjalnie dla Ciebie przygotowaliśmy bogatą ofertę warsztatów, głównie handmade'owych podczas których nauczymy Cię nadawać rzeczom (a nawet potencjalnym śmieciom) drugie życie. Chcemy Ci pokazać, że nie musisz wydawać dużej kasy, żeby mieć designerskie rzeczy – potencjał projektanta tkwi także i w Tobie, my pomożemy Ci go uwolnić. Twierdzisz, że handmade to domena kobiet? Zapewniamy Cię, że jako facet nie będziesz nudził się na naszej imprezie – fotografia, animacja poklatkowa czy spray'owanie koszulek z szablonów, to tylko niektóre warsztaty, które zapewne Cię zainteresują.

Oczywiście festiwal to nie tylko warsztaty, ale także koncerty. Jeżeli

lubisz lekkie brzmienie koniecznie wybierz się na koncert w Cafe Muzeum. Pozostałe gatunki muzyczne (od reggae do metalu) zaprezentowane zostaną na klimatycznej scenie Piwnicy Teatralnej. Przeczytałeś jakie kapele zagrają (m. in. Leniowiec, Pampeluna, Tommy Say No) i nikogo nie kojarzysz? Nie daj się zmylić – nie chcemy żebyś kolejny raz słuchał/a kapel, których twórczość znasz już od podszewki. Z myślą o Tobie przesłuchaliśmy dziesiątki, głównie undergroundowych, młodych kapel i wybraliśmy te, z których muzyką warto się zapoznać – być może za niedługo zrobi się o nich głośno!

To oczywiście dopiero początek tego co czeka na Ciebie w Cieszynie – w chwili wytchnienia będziesz mógł obejrzeć podziemną galerię, kupić ręcznie robione przedmioty w festiwalowym sklepiku, poczytać książki w klimatycznej scenerii, a w tzw. freeshopie wymienić Twoje niepotrzebne rzeczy na takie, które

komuś się już znudziły, a dla Ciebie mogą być gwiazdką z nieba. Jeżeli zgłódniejesz zaprosimy Cię do strefy wege, gdzie skosztujesz smacznego wegańskiego jedzenia, a także spotkasz się i porozmawiasz m. in. z przedstawicielami Fundacji Viva! Późnym wieczorem czekać na Ciebie będzie nocny pokaz filmowy, afterparty w klubowych kilmatach oraz fireshow. Nie damy Ci się nudzić ani przez chwilę!

Wszystko to po to, żeby przekonać Cię, że jeżeli sam/a nie weźmiesz życia w swoje ręce, to nikt nie zrobi tego za Ciebie. Dlatego właśnie przyjeżdż, zobacz, poznaj, porozmawiaj, otwórz oczy i DZIAŁAJ!

Wejściówki:

- KARNET 3-DNIOWY (obejmuje wejście na koncerty, warsztaty i wszystkie imprezy towarzyszące): w przedsprzedaży (od 10.07 do 17.08): 30 zł, na festiwalu 35 zł
- JEDNODNIOWY BILET na kon-



certy w piwnicy teatralnej: w przedsprzedaży (od 10.07 do 17.08): 8zł, później 10zł

Koncert w Cafe Muzeum: 5zł
Pojedyncze warsztaty: 5zł
Afterparty w pubie Stary Targ: 5zł.

Wszelkie szczegóły dotyczące programu festiwalu dostępne są na stronie www.miy.cieszyn.pl (tam też prowadzona będzie przedsprzedaż biletów), informacje można także uzyskać pod numerem telefonu 694-183-295.

Organizatorzy

Fot. z archiwum Organizatorów



Warsztaty grania na gitarze



Na festiwalowych zajęciach będzie można stworzyć ręcznie wiele ciekawych przedmiotów

Czas na Cieszyn

W niedzielę 21 sierpnia w Cieszynie odbędzie się V edycja AZS MTB CUP 2011 - ogólnopolskiego cyklu zawodów cross-country. Emocji z pewnością nie zabraknie, bo już teraz ważyć się będą losy klasyfikacji generalnej.

Miejscem najbliższych zmagania kolarzy w ramach AZS MTB CUP będzie Cieszyn. Trasa została wytyczona podobnie jak w zeszłym sezonie przy kampusie Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie. Tamtejsze wzgórza to idealne miejsce do prze-

prowadzenia rywalizacji w formule cross-country.

Wystartować może każdy, kto ma rower i kask. Krótka, 2,5 km pętla, kręte ścieżki zapewnią świetne widowisko, które spodoba się nawet tym, którzy na co dzień nie pasjonują się kolarstwem górskim. Dodając do tego udział czołowych zawodników, i wiele atrakcji dla kibiców, możemy być pewni świetnej imprezy sportowej.

Zgłoszenia do wyścigu można dokonać na www.azsmtbcup.com

w zakładce ZAPISY (do 19 sierpnia) lub w dniu zawodów w Biurze Wyścigu, czynnym od godz. 9:00. Zawodnicy z danej kategorii wiekowej mogą się zapisywać w Biurze Wyścigu najpóźniej na godzinę przed swoim startem! Opłata startowa wynosi 20 zł bez względu na kategorię wiekową czy termin wpłaty.

Na uczestników jak zwykle czekać będą bogate pakiety startowe (skarpetki Nordhorn, batonik i żel Nutrend, smar rowerowy Brunox, magazyn Poznaj Świat itp.) oraz atrakcyjne nagrody rzeczowe: aparaty i kamery BenQ, zegarki G-shock, buty kolarskie Garneau, okulary Goggle, suplementy Nutrend, bagażnik Taurus, i wiele innych. Łączna wartość nagród losowanych

wśród wszystkich uczestników to ponad 10 tys. zł. Będzie również możliwość wypożyczenia i przetestowania podczas zawodów kamer GoPro (konieczność posiadania własnej karty SD).

Harmonogram startów:

Godzina 10.00 - start kategorii: juniorka młodsza, młodzik - 2 rundy, młodziczka - 1 runda

Junior - 5 rund, juniorka, junior młodszy - 3 rundy

Godzina 11.30 - start kategorii: elita K (handicap) i U-23 K - 7 rund

Godzina 13.30 - start kategorii: elita M (handicap), U-23 M - 10 rund.

Szczegóły na www.azsmtbcup.com.

Organizatorzy

20. urodziny Viva il canto

Jubileuszowa edycja Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Wokalnej „Viva il canto” odbędzie się w nieco późniejszym terminie niż zwykle, a to z uwagi na koncert finałowy, do którego organizatorzy zaprosili ponad 140 wykonawców. Uzgodnienie daty koncertu, która odpowiadałaby takiej ilości artystów, było zadaniem dość trudnym pod względem logistycznym.

Wyjątkowość Wielkiej Gali Jubileuszowej, która odbędzie się 3 września w cieszyńskim teatrze, stanowi występ ponad 140 artystów, w tym aż jedenastu solistów, w programie składającym się z najpiękniejszych i najbardziej znanych fragmentów operowych – uwertur, chórów, arii, duetów, tercetów i całych scen zbiorowych. Ponownie na wspólnej scenie stanie dwóch wybitnych solistów, którzy czynią każdy koncert niezwykle charyzmatycznym – Kałudi Kałudow i Aleksander Teliga, a wraz z nimi wspaniały baryton Yalun Zhang. Pojawi się czołówka polskich sopranistek – Ewa Biegas, Katarzyna Oleś-Blacha, Agnieszka Piass, dama polskiej wokalistyki – Anna Lubańska, a także Anna Dytry, Mateusz Zajdel, Ireneusz Miczka i Hubert Miśka oraz Festiwalowa Orkiestra Symfoniczna i Chór Polskiego Radia w Krakowie. Koncert poprowadzi Maestro José Maria Florêncio.

Dzień wcześniej, 2 września, także w cieszyńskim teatrze, koncert o intrygującym tytule: *Muzyka jest... kobietą*. W wielu teatrach na świecie rok 2011 poświęcony jest kobietom. W tematykę taką wpisuje się również „Viva il canto”. Specjalnie na festiwal opracowany został projekt, w którym kobieta gra rolę główną. W bestsellerach literatury muzycznej pokazana zostanie kobieta, którą uwodziło kino, klasyka wydawała za mąż, a musical zdradzał. A więc przeboje muzyki filmowej, operetkowej i musicalowej z udziałem Orkiestry Symfonicznej Filharmonii Zabrzeńskiej i solistów pod dyktando Sławomira Chrzanowskiego.

Na szczególną uwagę zasługują również wcześniejsze festiwalowe koncerty. 28 sierpnia na Dziedzińcu Zamku w Kończycach Małych spotkamy się z Księżniczką Czardasza w spektaklu w wersji koncertowej w wykonaniu orkiestry, chóru, baletu i solistów Gliwickiego Teatru Muzycznego.

29, 30 i 31 sierpnia to trzy kolejne wydarzenia artystyczne, które z pewnością zachwycą wielu melomanów: koncert muzyki sakralnej, do programu którego wybrano prawdziwe perełki muzyczne tego gatunku muzyki, koncert holenderskiego zespołu „Contrasto Armonico” i koncert zatytułowany *Jak dawniej, tak i dzisiaj* z piosenkami

Program XX Viva il Canto

Cykl „Muzyka na Zamku” – Wieczór z Księżniczką Czardasza. Na podstawie operetki E. Kálmána *Księżniczka Czardasza*. Termin: 28.08., godz. 19.00 Miejsce: Dziedziniec Zamku w Kończycach Małych.
Cena biletu: 40 zł.

Koncert Perły muzyki sakralnej. Termin: 29.08., godz. 19.30. Miejsce: Kościół p.w. św. Marii Magdaleny w Cieszynie, pl. Dominikański 2
Cena biletu: 20 zł.

Koncert kameralny: G. F. Haendel Italian Cantatas for voice and instruments. Termin: 30.08., godz. 19.00. Miejsce: Klasztor SS Boromeuszek w Cieszynie., ul. Górny Rynek 6
Cena biletu: 10 zł.

Koncert Jak dawniej, tak i dziś. Piosenki J. Wasowskiego i J. Przybory w nowych aranżacjach. Termin: 31.08., godz. 19.00. Miejsce: Muzeum Śląska Cieszyńskiego, ul. T. Regeera 6
Cena biletu: 20 zł.

Koncert Galowy Muzyka jest...kobietą. Termin: 2.09., godz. 19.00. Miejsce: Teatr im. A. Mickiewicza w Cieszynie, Plac Teatralny 1
Ceny biletów: I miejsca: 50 zł; II miejsca: 40 zł; III miejsca: 30 zł; IV miejsca: 15 zł.

Wielka Gala Jubileuszowa. Termin: 3.09., godz. 19.00. Miejsce: Teatr im. A. Mickiewicza w Cieszynie, Plac Teatralny 1
Ceny biletów: I miejsca: 100 zł; II miejsca: 80 zł; III miejsca: 60 zł; IV miejsca: 30 zł.

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo zmian w koncertach i obsadach.



Gala Jubileuszowa, fot. z archiwum Organizatorów

J. Wasowskiego i J. Przybory, w wyrefinowanych aranżacjach i z udziałem świetnych muzyków klasycznych i jazzowych – Tomasz Spaliński, Marcin Żupański, Beata Przybytek.

Rezerwacje biletów przyjmowane są do dnia 19 sierpnia, wyłącznie:

- elektronicznie: www.vivailcanto.pl - zarezerwuj swój bilet,
- telefonicznie: 509 641 679 (codziennie wraz z sobotami i niedzielami w godzinach 10.00 – 18.00).

Sprzedż biletów:

- na koncerty odbywające się w Teatrze im. A. Mickiewicza w Cieszynie – w kasie teatru,
- na pozostałe koncerty – w Cieszyńskim Centrum Informacji,
- bilety na „Wieczór z Księżniczką Czardasza” można nabyć także w GOK w Zebrzydowicach,
- na godzinę przed koncertem w kasach festiwalowych (jeśli bilety będą jeszcze dostępne).

Organizatorzy

GALOWY

KONCERT INAUGURACYJNY

XXIV Międzynarodowego Studenckiego Festiwalu Folklorystycznego

Zespoły z
**Ukrainy, Meksyku, Czech, Hiszpanii,
Słowenii, Niemiec, Bułgarii i Polski**

29 sierpnia 2011 r. (poniedziałek)

Teatr im. A. Mickiewicza godz. 18.00

Bilety w cenie 10 i 15 zł do nabycia w kasie teatru



Co, gdzie, kiedy?

Kino Piast

www.kinocieszyn.prv.pl | 33 852 04 26

KINO 3D

8-11.08. g. 16:30 3D AVATAR – wersja specjalna (reżyserska) (przygodowy/fantasy) USA, od 12 lat

9-11.08. g. 10:30 3D AVATAR – wersja specjalna (reżyserska)

8-11.08. g. 20:00 3D SANCTUM (dramat/przygodowy) USA, od 15 lat

KINO PREMIER

12-17.08. g. 14:30, 17:15, 20:00 3D HARRY POTTER I INSYGNIA ŚMIERCI, cz. 2 (fantasy/dubbing) Anglia/USA, od 12 lat

19.08-1.09. g. 15:00 2D SMERFY (komedia familijna/dubbing) USA, b.o.

19.08.-1.09. g. 17:00, 19:15 3D SMERFY (komedia familijna/dubbing) USA, b.o.

WAKACYJNE KINO FAMILIJNE: Ceny biletów: 12,00 zł (3D), 10,00 zł (2D)
9-11.08. g. 10:30 3D AVATAR - wersja specjalna (reżyserska) (przygodowy/fantasy/napisy) USA, od 12 lat
12,16,18.08. g. 10:30 3D HARRY POTTER I INSYGNIA ŚMIERCI, cz. 2 (fantasy/dubbing) Anglia/USA, od 12 lat

Teatr im.

A. Mickiewicza

www.teatr.cieszyn.pl | 33 857 75 90

29.08. g. 18.00 Galowy Koncert Inauguracyjny XXIV Międzynarodowego Studenckiego Festiwalu Folklorystycznego

COK Dom Narodowy

www.domnarodowy.pl | 33 851 25 20

PRZEWODNIK CZEKA wycieczki z przewodnikiem PTTK, zbiórki przed Domem Narodowym:

6.08. g. 11.00 BAROKOWY CIESZYN
27.08. g. 11.00 Z WOJENNEJ I WOJSKOWEJ HISTORII CIESZYNA

MUZYKA NA RYNKU w razie nieopody koncertu odbędą się w sali widowiskowej Domu Narodowego:

12.08. g. 18.00 ZESPÓŁ „KONKRET” - niezapomniane przeboje

19.08. g. 18.00 KAPELA „MALINIO-RZE” - na ludową nutę

26.08. g. 18.00 ZESPÓŁ „DE NUEVO” - hiszpańskie rytmy

27.08. Wzgórze Zamkowe „STRACHY NA ZAMKU” - pożegnanie wakacji, org. COK „Dom Narodowy”, KaSS w Czeskim Cieszynie

WYSTAWY

Galeria „Domu Narodowego”

Do 26.08. „JA, KOBIETA” - Anna Wit-

kowicz - rysunek

Galeria „Na Piętrze”

Do 30.08. Daniel Misiałek - fotografia

Książnica Cieszyńska

www.kc-cieszyn.pl | 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt.

w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.

Do 30.09. „Machiny, balony, lokomobile... Z książką techniczną przez wieki”

Muzeum Śląska Cieszyńskiego

www.muzeumcieszyn.pl | 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., sob., nd.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr., pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; poniedziałek nieczynne.

Do 16.10. „Świat dziecka - dawniej, wczoraj, dziś”

Biblioteka Miejska

www.biblioteka.cieszyn.pl | 33 852 07 10

5.08. g. 14.00 Polne stokrotki – zajęcia plastyczne

8.08. g. 14.00 Czytam więc jestem – zajęcia literackie

9.08. g. 14.00 Podniebne podróże – zajęcia plastyczne

10.08. g. 14.00 Czytam więc jestem – zajęcia literackie

12.08. g. 14.00 Bardzo wesołe miasteczko – zajęcia plastyczne

16.08. g. 14.00 W sadzie i w lesie – zajęcia plastyczne

17.08. g. 14.00 Zabawy na słońce i deszcz

19.08. g. 14.00 Słoneczna kraina – zajęcia plastyczne

26.08. g. 14.00 Wakacyjny pejzaż – zajęcia plastyczne

Muzeum 4 PSP

www.militariacieszyn.pl

Bezpłatne zwiedzanie muzeum, które mieści się przy ul. Frysztańskiej 2, możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym – 604 833 667, Krzysztof Neściór.

Zamek Cieszyn

www.zamekcieszyn.pl | 33 851 08 21

WYSTAWY

czynne codziennie 10:00 – 18:00

5-23.08. wystawa „Gramy w zielone! Miejska Przestrzeń Publiczna”

Do 4.09. „BAJKOWY ŚWIAT DESIGNU” - wyjątkowa wystawa dla dzieci i dorosłych.

Bajkowe motywy i najlepsze przykłady projektowania - do czytania i oglądania na Zamku Sztuki!

Do 28.08. pokonkursowa wystawa „ŚLĄSKA RZECZ 2010” - prezentacja najlepszych produktów i projektów graficznych wdrożonych w 2010 r. na Śląsku. Wystawa mieści się w oranżerii.

WARSZTATY:

06.08 15.00 – 19.00 „Wakacje z dizajnem – Przydasie”. Obowiązują wcześniejsze zgłoszenia: tmajorek@zamekcieszyn.pl lub 33 851 08 21 w. 24.

Informacja Turystyczna, sklep z pamiątkami i wypożyczalnia rowerów - czynne codziennie od 10:00 do 18:00. Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja czynne codziennie g. 9:00-19:00

Muzeum Drukarstwa

www.muzeumdrukarstwa.eu | 33 851 16 30

Czynne: środa, piątek 9.00-13.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 695 217 850, lub osobiście.

XX Międzynarodowy Festiwal Muzyki Wokalnej „Viva il canto” 28.08-3.09. (więcej na stronie 17)

Festiwal Make It Yourself 19-21.08. (więcej na stronie 16)

Koncerty w Czytelni i Kawiarni Literacka NOIVA ul. Główna 2061 w Czeskim Cieszynie

(rezerwacja wejściówek 00420 558 711 961)

11.08. g. 18.00 Koncert: CHOPIN W SZANSONACH. Śpiewa Renata Drössler. (org. BM w Cz. Cieszynie)

12.08. g. 17.00 Koncert: EDITH PIAF ORAZ FRANCUSKIE SZANSONY.

Śpiewa Renata Drössler (org. BM w Cz. Cieszynie)

13.08. g. 17.00 MARLENA DIETRICH ORAZ EUROPEJSKIE SZANSONY.

Śpiewa Renata Drössler (org. BM w Cz. Cieszynie)

19.08. g. 17.00 FIVE O’CLOCK JAZZ RUDOLF MAREK & COMP. (org. BM w Cz. Cieszynie)

19.08. g. 17.00 FIVE O’CLOCK JAZZ RUDOLF MAREK & COMP. (org. BM w Cz. Cieszynie)



Sport

Freestyle City Festival 12-14.08. (więcej na stronie 14 i 19)

Kąpielisko Miejskie, Al. Łyska 23 Do 31.08. od g. 9:30-19:00

Basen Sp 4, Pl. Wolności 7a

Do końca sierpnia: pon.-pt. g. 10.30-17.30, sob.-niedz. g. 9.30-18.30 wg harmonogramu na www.sp4cieszyn.pl

Basen, ul. Jasna 5, tel. 338520191

Korty tenisowe

- ul. Sportowa 1, codziennie od g. 9.00 do ostatniego gracza

- Al. Łyska 25

Dyżury aptek

5 VIII „Galen”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61
6 VIII „Farmarosa”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65
7 VIII „Medea”	ul. Bielska 8	tel. 852-13-45
8 VIII „Centrum”	ul. Filasiewiczza 3A	tel. 852-51-02
9 VIII „Pod Zamkiem”	ul. Głęboka 62	tel. 852-13-63
10 VIII „Dbam o zdrowie”	ul. Bielska 37	tel. 852-54-40
11 VIII „Medyk”	ul. Kolejowa 20	tel. 858-23-15
12 VIII „Pod Wzgórzem”	ul. Górna 20	tel. 857-88-16
13 VIII „Na Trakcie”	ul. Szybińskiego 1	tel. 851-35-54
14 VIII „U Miłosiernych”	ul. Londzina 1	tel. 852-02-67
15 VIII „Moja Apteka”	ul. Rynek 6	tel. 857-92-50
16 VIII „Na Starówce”	ul. Mennicza 20	tel. 857-76-40
17 VIII „Na Banotówce”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36
18 VIII „Medi - Tm”	ul. Frysztacka 20	tel. 479-70-80
19 VIII „Medea 2”	ul. Limanowskiego 9/1	tel. 445-16-88
20 VIII „Na Moniuszki”	ul. Moniuszki 13	tel. 479-56-66

Wiadomości Ratuszowe



Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**

Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, www.cieszyn.pl

Redakcja: **Wydział Promocji i Informacji UM w Cieszynie**

tel. 33 479 42 40, promocja@um.cieszyn.pl

Redaktor naczelny: **Barbara Zubrzycka** tel. 33 479 42 41, wr@um.cieszyn.pl

Skład i łamanie: **Barbara Zubrzycka**. Projekt Layoutu: **Tomasz Kipka**

Druk: **OFFSETdruk i MEDIA Sp. z o.o.** ul. Frysztacka 48, 43-400 Cieszyn, www.offsetdrukimedia.pl

ISSN: 1234-1746 | Nakład: 5.000 szt.

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach. Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego. Dodatkowe informacje dotyczące **WR** uzyskują Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.

RMF MAXXX poleca

FREESTYLE CITY FESTIVAL

12-14 SIERPNI 2011
CIESZYN MIASTO MŁODE
W KAŻDYM WIEKU



PIĄTEK 12.08.2011

14.00-18.00 EKSTREMALNIE SPRAWNI NIEPEŁNOSPRAWNI
Zamek Cieszyn • konferencja / conference

13.00-15.00 HAT JAM
ul. Głęboka • Rozgrzewka taneczna / Taneční rozvíčka

15.00-18.00 MODELE RC HPI CHALLENGE
Amfiteatr • Treningi / Tréninky

16.00-19.30 KING OF THE FREESTYLE
Stara drukarnia na ul. Schodowej / Stará tiskárna na schodowej
Bitwa Taneczna / Dance battle

20.00-21.00 MOUNTAINBOARD
Rynek (PL) / Náměstí (PL) • Pokazy skoków / Ukázky skoků

**21.00-24.00 KONCERT BIG FAT MAMA
STYLOWA SPÓŁKA SPOLEM**
Wzgórze Zamkowe / Zámkové návrší

24.00-04.00 AFTERPARTY
Klub Stary Targ



SOBOTA 13.08.2011

10.00-18.00 MODELE RC HPI CHALLENGE
Amfiteatr • Zawody / Závod

10.00-18.00 DOWNHILL ROWEROWY / BIKE
ul. Głęboka - ul. Przykopa • Zawody / Závod

19.00-20.00 FREESTYLE MOTOCROSS
Rynek (PL) / Náměstí (PL) • Pokazy skoków / Ukázky skoků

**21.00-24.00 KONCERT HOODOO BAND & ALA JANOSZ
THE PRYZMATY**
Wzgórze Zamkowe / Zámkové návrší

24.00-04.00 AFTERPARTY
Klub Stary Targ



NIEDZIELA 14.08.2011

09.00-18.00 GRAVITY SPORTS
ul. Ładna Boczna • Zjazd na deskorolkach / Longboard

10.00-18.00 MODELE RC HPI CHALLENGE
Amfiteatr • Finały / Finále

21.00-?? ?? AFTERPARTY
Klub Stary Targ

www.fb.com/freestylecity

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmiany harmonogramu • Organizatorzy nie ponoszą przeliczeń na zmiany w programie.



organizatorzy:



media:



partnerzy:



sponsorzy:



Herb Cieszyna

... ciąg dalszy z poprzedniego numeru

Warto też zwrócić uwagę, że od końca XVIII wieku u podstawy tarczy umieszczano nie zawsze fale rzeczne, czasami była to murawa, ale przede wszystkim kamienna droga. Być może związane to było z faktem, że w 1775 roku oprócz uruchomienia międzynarodowych targów w Cieszynie zaczęto budować „cesarską drogę”, która połączyła Wiedeń z Lwowem, a wytyczona została przez Bielsko i Cieszyn, dzięki czemu z czasem główna arteria komunikacyjna miasta otrzymała nawierzchnię brukowaną oraz drewniane, opadające schodami chodniki.

Bez komentarza nie można też pozostawić wzmiankowanej już sprawy korony. Umieszczono ją na czterech pieczęciach: gimnazjum, w postaci korony siedmiopalkowej, pieczęci wagi miejskiej, w postaci korony królewskiej, oraz dwukrotnie na pieczęci ogólnomiejskiej. Na cechach konwiarzy była to korona otwarta z pięcioma fleuronami, natomiast na wartym wspomnienia hełmie policyjnym przybrała formę typowej korony cesarza austriackich. W pozostałych przypadkach, odnoszących się przykładowo do

wizerunków na stronach tytułowych ksiąg miejskich czy obrazów, korona umieszczona na tarczy była zawsze zamknięta, a gdy spoczywała na głowie orła występowała raczej w postaci otwartej. Wydaje się, iż nie chciano nadużywać symboliki królewskiej, nie brak jednak przykładów korony zamkniętej bądź pomijania jej w ogóle. Ta ostatnia możliwość jest szczególnie widoczna począwszy od lat dwudziestych XIX wieku, kiedy Cieszyn utracił zaszczytne miano miasta królewskiego. Korona znikła wówczas na pewien czas z pieczęci miejskich (w zabytkach pozasfragistycznych nie jest to tak widoczne), by powrócić na pieczęciach do tuszu w latach siedemdziesiątych.

W drugiej połowie XIX wieku kształtuje się też herb o nieco innej stylizacji, konsekwentnie stosowanej na pieczęciach przez kolejne siedem dziesięcioleci. Nad całym wizerunkiem umieszczono mitrę książęcą, a przed bramą dodano jako posadzkę szachownicę, na niej, na kamiennym postumencie umieszczono zamek; do bramy prowadził półokrągły schód. Dwie wyższe wieże mają na pierwszej kondygnacji po dwa długie prostokątne okna, następnie gzyms i dwa

rzędy potrójnych okien. Zakończone są blankowanym murem, zwieńczonym szpiczastym dachem. Wieża bramna ma otwarte wrota i podniesioną kratę, dwa okna w murze łączącym ją z wieżami bocznymi i trzy w części zwieńczonej blankowaniem, nad którą unosi się orzeł.

Po I wojnie, mimo iż zmieniła się przynależność państwowa miasta, wygląd herbu nie uległ większej zmianie. Zachowano dotychczasowy kształt budowli, u dołu której nadal widniała szachownica, a nad całością spoczywała mitra. W wypadku wizerunku umieszczanego na pieczęciach także wygląd orła nie uległ zmianie w stosunku do wizerunku przedwojennego, może tylko z czasem skrzydła przedstawiano bardziej rozłożyste. Na zabytkach pozasfragistycznych dowolność jest już bardziej widoczna. Przykładowo obserwować można trzy warianty orła: ukoronowanego w prawo, szczególnie w latach trzydziestych, kiedy orzeł cieszyński coraz bardziej upodabniał się do orła umieszczonego w godle państwowym; orła bez dodatkowych akcesoriów, czyli górnośląskiego; i wreszcie z przepaską sierpową i krzyżem. Wypada tylko żałować, że w okresie międzywojennym władze miasta nie wystąpiły o urzędowe zatwierdzenie herbu, bowiem wtedy można by z całkowitą pewnością przedstawić wzór herbu uważanego w tym okresie za najbardziej poprawny.

W czasie okupacji nie zmieniono w zasadzie nic w wizerunku herbowym, jedynie orzeł na pieczęciach nie posiadał korony, natomiast po 1945 roku, choć herb Cieszyna przybrał inną stylizację, nie ucierpiał z powodu nacisku ideologicznego, jaki miał miejsce w wielu strefach życia społecznego miasta. Herb, choć pozbawiony walorów prawnych, dalej był umieszczany na drukach, medalach i innych, najróżniejszych przedmiotach. Swoim wyglądem nawiązywał do wyobrażenia widniejącego na najstarszej miejskiej pieczęci z XIV wieku.

Po transformacji ustrojowej symbolika samorządowa zaczęła ponownie pełnić funkcje informacyjne i integracyjne, skupiała społeczność lokalną wokół małych ojczyzn, zyskując szczególnie rangę po wprowadzeniu ustawy z 1990 roku o samorządzie terytorialnym. Ustawa ta wymusiła na władzach szczególne zainteresowanie heraldyką, chociażby dlatego, że zaleciła umieszczenie wzoru obowiązującego herbu w statucie miasta. Tak jest i w wypadku Cieszyna, którego herb został scharakteryzowany w załączniku nr 2 wspomnianego dokumentu. Czytamy w nim: „Pole tarczy herbowej błękitne. U podstawy błękitna rzeka (Olza), wyobrażona

przez faliste linie. Nad rzeką na osi pionowej otwarta brama miejska z podniesioną broną (kratownicą) w baszcie zwieńczonej blankowaniem. Po obu stronach bramy umieszczone symetrycznie dwie dwukondygnacyjne baszty-wieże zakończone blankami i zwieńczone czerwonymi ostrosłupowymi hełmami. Nad bramą pomiędzy basztami-wieżami, złoty koronowany orzeł Piastów cieszyńskich z rozpostartymi skrzydłami i głową zwróconą w prawo”.

Nie można zapomnieć, że herb to także komunikat, na który składa się szereg treści niesionych poprzez poszczególne elementy godła miejskiego. W wypadku herbu Cieszyna celowe wydawało się wyodrębnić takich elementów jak: orzeł, budowle, korona, otoczenie naturalne (element topograficzny), cechy akcesorialne, dodatki herbowe czy tarcze; nie można też zapomnieć o kolorach herbu.

Orzeł towarzyszy heraldyce miejskiej Cieszyna od samego początku, czyli od pojawienia się pierwszej pieczęci miejskiej w XIV wieku. Początkowo jest to orzeł niekoronowany, w prawo, z wysoko podniesioną głową i wyraźnie zaznaczonym dziobem. Skrzydła ma uniesione, niemniej składające się na nie trzy lotki są opuszczone. Przez cały okres piastowski generalnie zmienia ulega jedynie stylistyka skrzydeł, stają się one bardziej rozbudowane, zwiększa się liczba lotek (5-8), które analogicznie do herbu książęcego podnoszą się, rozbudowie ulega ogon ptaka, kilkakrotnie otrzymuje on otwarty dziób z widocznym językiem. W czasach habsburskich, ale także i po 1918 roku, można obserwować dalszą ewolucję jego rysunku i pojawienie się na jego głowie korony. Warto też zaznaczyć, iż po wymarciu linii piastowskiej ich herb rodowy w godle miejskim zmienił znaczenie, stając się przede wszystkim znakiem przynależności terytorialnej, być może mającym też przypominać o piastowskim rodowodzie miasta. Wprawdzie w kompleksie symbolicznym związanym z orłem na pierwszy plan zdecydowanie wysuwa się znaczenie dotyczące symboliki władzy, to jednak nie neguje ono istnienia także innych planów znaczeniowych. Orzeł to bowiem ptak solarny, symbol wszelkich bóstw niebios, słońca, majestatu, autorytetu, zwycięstwa, odwagi, dumy, siły.

Bożena Małachowska

... ciąg dalszy w następnym numerze

Pełny tekst wraz z przypisami znajduje się w I tomie „Dziejów Cieszyna od pradziejów do czasów współczesnych” pod. red. I. Panica.



Herb Cieszyna w manuskrypcie Scuta nobilium Ducatus Teschinensis z pierwszej połowy XIX wieku, fot. R. Karpińska

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej kolumny. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.